Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 66 (1948)

Heft: 48

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 48 Bern, Freitag 27. Februar 1948 — 66. Jahrgang — 66me année — Berne, vendredi 27 février 1948 **No 48**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique": 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 123666—123695.
Bereinigung der Eigentumsvorbehaltsregister. Epuration des registres des pactes de réserve de propriété.
Comex AG., Basel.
Käsereigenossenschaft Zollbrück.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Liebesgabensendungen (Mitteilung der Handelsabteilung). Colis-secours (communiqué de la Division du commerce). Pacchi-soccorso (comunicato della Divisione del commercio).
DCF No 6 concernente la sorveglianza su l'importazione e l'esportazione.
Verfügung Nr. 193 des KEA betreffend Aufhebung der Gewinnung von Speiseöl aus Traubenkernen. Ordonnance No 193 de l'OGA concernant la suppression de l'extraction de l'huile des pépins de raisin Ordinanza No 193 dell'UGV concernente la soppressione dell'estrazione d'olio dai vinaccioli.
Verfügung Nr. 194 des KEA betreffend Befreiung der Margarine in Kleinpackungen und der streichfähigen Speisefette von der Rationierung. Ordonnance No 194 de l'OGA concernant la suppression du rationnement de la margarine en petits emballages et des graisses à tartines. Ordinanza No 194 dell'UGV concernente la soppressione del razionamento della margarina in piccoli imballagi e dei grassi da spalmare.
Verfügung Nr. 195 des KEA (Abänderung der Verfügung Nr. 174 betreffend Befreiung bestimmter Mayonnaise-Sorten von der Rationierung). Ordonnance No 195 de l'OGA (modification de l'ordonnance No 174 concernant la suppression du rationnement pour certaines espèces de mayonnaises). Ordinanza No 195 dell'UGV (modificazione dell'ordinanza No 174 concernente l'esenzione di certe specie di maionese dal razionamento).
China: Einfuhrbewilligungen. Chine: Licences d'importation.
France: Prohibitions d'exportation.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Die Kraftloserklärung von Zertifikat Nr. 13 über eine Aktie Nr. 490 zu Fr. 400, und Zertifikat Nr. 28 über vier Aktien Nrn. 537 bis 540 zu Fr. 80 der G. Peter & Co. AG. in Basel, nebst Coupons seit 7. September 1940, lautend auf den Namen Färberei Wyser & Co., Aarau, wird begehrt. Gemäss Beschluss des Zivilgerichts des Kantons Basel-Stadt vom 25. Februar 1948 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diese Titel innert sechs Monaten, d. h. bis 27. August 1948, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die vorstehend genannten Zertifikate nach Ablauf der Frist für kraftlos erklärt werden. (W 95[3])

Basel, den 27. Februar 1948.

Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt.

Der unbekannte Inhaber des Schuldbriefes von Fr. 12 000, datiert den 1. Dezember 1937, lastend im zweiten Rang auf der Liegenschaft Parzelle Nr. 619 Sulgen, derzeitige Pfandeigentümerin Fräulein Mathilde Niedermann, wird hiermit aufgefordert, diesen Titel innert der Frist von einem Jahr bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst dessen Kraftloserklärung erfolgt. (W 96[3])

Bischofszell, den 25. Februar 1948.

Bezirksgerichtspräsidium Bischofszell.

Es wird vermisst: Schuldbrief von Fr. 10 000 vom 2. Juni 1931, GB.-Belege von Oberhasle I Nr. 2881, auf Grundstück Nr. 21 der Gemeinde Innertkirchen, zugunsten der Geschwister Arnold, Alexander und Rosa Moor von und zu Innertkirchen. Der Titel ist abbezahlt.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, denselben innert Jahresfrist von der ersten Publikation hinweg dem Richter vorzulegen, andernfalls der Titel kraftlos erklärt wird. (W 83[1])

Meiringen, den 16. Januar 1948.

Der ao. Gerichtspräsident: Dr. Zollinger.

Ausschreibung einer vermissten Obligation

Die Obligation Nr. 11341 der Thurgauischen Kantonalbank in Weinfelden per Fr. 2000, d. d. 4. Januar 1939 und fällig am 4. Januar 1949, zugunsten des Elektrizitätswerkes Güttingen, mit Zinscoupons zu 3% per 31. Dezember 1947 und 31. Dezember 1948 wird als vermisst gemeldet. Der allfällige Besitzer dieser Obligation wird hiermit aufgefordert, diese binnen der Frist von sechs Monaten, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst sie kraftlos erklärt wird. (W 81[1])

Weinfelden, den 16. Februar 1948.

Der Gerichtspräsident: Dr. P. Engeli.

Es wird vermisst: Schuldbrief, Fr. 2500, angegangen 1. August 1935, errichtet von Nina Stocker, haftend auf Liegenschaft « alte Post », Hildisrieden, Vorgang Fr. 22 000.

Der Inhaber wird aufgefordert, den Schuldbrief innert Jahresfrist seit dieser Publikation dem unterzeichneten Richter vorzulegen, andernfalls die Kraftloserklärung gemäss Art. 870 ZGB. erfolgt. (W 92[1])

Sursee, den 23. Februar 1948.

Der Amtsgerichtspräsident von Sursee: Dr. J. Schnyder.

Le détenteur de:

a) actions nominatives Nos 127 et 128 de 500 fr. chacune de la Société immobilière de Boston, à Lausanne, au nom de William Depierraz;
b) part de fondateur No 26 de dite société

est sommé de me les produire jusqu'au 30 avril 1948, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 549[1])

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne.

Le détenteur inconnu des actions Nos 13 et 14, du nominal actuel de 400 fr., de la Société immobilière de la Rue du Nord, à Vevey, coupons 7 et suivants attachés, propriété de M. Jean Nottaris, est sommé de produire ces titres au greffe du Tribunal de Vevey dans le délai de six mois, dès la première publication du présent avis, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 15[1])

Vevey, le 27 décembre 1947. **Le président du Tribunal:** A. Loude.

Le détenteur inconnu de trois actions Nestlé and Anglo-Swiss Holding Company Limited, à Vevey, de 100 fr. chacune, au porteur, Nos 563656, 572649 et 572650, coupons 2 et suivants attachés, avec bons d'amortissement, mêmes numéros, coupons 3 et suivants attachés, et Certificats Unilac inc., joints, est sommé de produire ces titres au greffe du Tribunal de Vevey dans les six mois dès la première publication du présent avis, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 60[2])

Vevey, le 29 janvier 1948. **Le président:** A. Loude.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

24. Februar 1948. Industrielle und chemische Produkte usw.
Induchem A.-G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 109 vom 11. Mai 1946, Seite 1422), Handel mit industriellen und chemischen Produkten usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 11. Februar 1948 wurde das Grundkapital von Fr. 50 000 durch Ausgabe von 50 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 100 000 erhöht. Es ist nun eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Fritz Wurmbrand ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Verwaltungsratspräsident Dr. Hans Rutgers und Verwaltungsratsmitglied Richard Buchschacher führen nun Kollektivunterschrift. Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift wurde gewählt Julius Hess, von Bäretswil, in Zollikon. Kollektivprokura wurde erteilt an Armin Gloor, von Dürrenäsch (Aargau), in Zürich. Die Gesellschaft wird vertreten: 1. durch Verwaltungsratspräsident Dr. Hans Rutgers, gemeinsam mit Verwaltungsratsmitglied Julius Hess oder Prokurist Armin Gloor, 2. durch Verwaltungsratsmitglied Richard Buchschacher, gemeinsam mit Verwaltungsratsmitglied Julius Hess oder Prokurist Armin Gloor.

24. Februar 1948.
HAMA Pelzhandels-A. G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 206 vom 4. September 1947, Seite 2562). Die Generalversammlung vom 17. Februar 1948 hat die Statuten abgeändert. Dadurch werden die veröffentlichten Tatsachen nicht berührt.

24. Februar 1948.
Genossenschaft zur Förderung der Heimarbeit im Zürcher Oberland, in Bauma (SHAB. Nr. 263 vom 9. November 1945, Seite 2762). Die Generalversammlung vom 12. November 1947 hat auf dem Wege der Statutenänderung die Firma abgeändert auf **Genossenschaft zur Förderung der Heimarbeit, Handweberei im Zürcher Oberland.**

24. Februar 1948.
« Helvetia » Schweiz. Unfall- und Haftpflicht-Versicherungsanstalt, in Zürich 2, Genossenschaft (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1947, Seite 2532). Die Unterschrift von Guido Calonder ist erloschen. Kollektivprokura ist erteilt an August Saxer, von Aarau, in Thalwil, und Andreas Sandri, von Samaden, in Zürich.

24. Februar 1948. Wolle usw.
Newolmaat A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1947, Seite 1194), Wolle usw. Arthur Baumgartner, Präsident des Verwaltungsrates, führt nun Kollektivunterschrift. Die zeichnungsberechtigten Personen zeichnen je zu zweien.

24. Februar 1948.
Reformhaus Müller A. G., Zürich, Zweigniederlassung Reformhaus Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 235 vom 8. Oktober 1947, Seite 2946), Aktiengesellschaft unter der Firma « Reformhaus Müller A. G. » mit Hauptsitz in Zürich. Das Verwaltungsratsmitglied Dr. Ernst Bossard wohnt in Erlenbach (Zürich). Die an Ernst Max Künzler erteilte, nicht eingetragene Prokura ist erloschen. Einzelprokura ist erteilt an Joseph Näf, von Mogelsberg (St. Gallen), in Zürich.

24. Februar 1948. Leinen- und Baumwollweberei usw.
Jakob Gut & Söhne (Jacques Gut & fils), in Zürich 2, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 257 vom 3. November 1937, Seite 2449), Leinen- und Baumwollweberei usw. Der Gesellschafter Jakob Gut ist ausgetreten. Die Firma wird abgeändert auf **Jakob Gut Söhne (Les fils de Jacques Gut)**.

24. Februar 1948. Buchhandlung.
C. Bachmann, Müller & Zeller's Nachfolger, in Zürich (SHAB. Nr. 47 vom 4. Februar 1905, Seite 185), Sortimentsbuchhandlung. Die Firma wird abgeändert auf **C. Bachmann**. Einzelprokura ist erteilt an Karl Heinrich Bachmann, von Altikon (Zürich), in Zürich.

24. Februar 1948.
A.-G. für Metallverwertung, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 60 vom 13. März 1946, Seite 779), Entzinnung von Weissblechabfällen usw. Die Prokura von Robert Eppenberger ist erloschen.

24. Februar 1948. Seifen, kosmetische Produkte.
Ernst Grob, in Kleinandelfingen. Inhaber dieser Firma ist Ernst Grob, von Adlikon bei Andelfingen, in Kleinandelfingen. Fabrikation von und Handel mit Spezialseife und kosmetischen Produkten. Hauptstrasse.

24. Februar 1948. Berufskleider, Trikotage.
Scheidegger, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Walter Scheidegger, von Trub, in Zürich 10. Handel mit Berufskleidern und Trikotage. Dammstrasse 7.

24. Februar 1948. Metzgerei, Restaurant.
Emil Wettstein, in Fehraltorf. Inhaber dieser Firma ist Emil Wettstein, von Russikon, in Fehraltorf. Metzgerei und Restaurationsbetrieb «Zum Hecht». (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Absatz IV, HRegV.).

24. Februar 1948. Chemisch-technische Produkte.
Max Zimmermann, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Max Zimmermann, von Buchberg, in Zürich 7. Vertretungen in chemisch-technischen Produkten. Hottingerstrasse 13.

24. Februar 1948. Technische Produkte.
Gebrüder Gubler, in Wädenswil. Unter dieser Firma sind Hans Gubler, in Au, Gemeinde Wädenswil, und Walter Gubler, in Basel, beide von Russikon, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. März 1948 ihren Anfang nehmen wird. Import von und Handel mit technischen Produkten. In Au, Gemeinde Wädenswil.

24. Februar 1948.
Radiohaus Seefeld, O. Strub, in Zürich (SHAB. Nr. 232 vom 4. Oktober 1946, Seite 2889). Die Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Kollektivgesellschaft «Radiohaus Seefeld, O. Strub & A. Geromini», in Zürich 8, erloschen.

24. Februar 1948.
Radiohaus Seefeld, O. Strub & A. Geromini, in Zürich 8. Unter dieser Firma sind Otto Daniel Strub, von Trimbach, in Zürich 3, und Alberto Geromini, von Arvigo (Graubünden), in Thalwil, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1948 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Radiohaus Seefeld, O. Strub», in Zürich, übernommen hat. Handel mit und Reparaturen von Radioapparaten, Verstärkeranlagen und Zubehör. Feldeggstrasse 53.

24. Februar 1948.
Albert Baer, Swissrotor Präzisionsmaschinen, Verkaufsorganisation, in Zürich (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1947, Seite 367). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

24. Februar 1948.
Massie Publishing Co. Ltd. by shares (Massie Société d'Editions à r. l.) (Massie Società d'Edizione a g. l.) (Massie Verlag G. m. b. H.), in Zürich 8 (SHAB. Nr. 90 vom 18. April 1940, Seite 718). Die Gesellschaft ist durch Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 27. November 1947 aufgelöst. Die Firma wird, nachdem die Liquidation durchgeführt worden ist, gelöscht.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

24. Februar 1948.
Kantonalbank von Bern, Filiale Langenthal, in Langenthal (SHAB. Nr. 226 vom 27. September 1945, Seite 2338), Staatsinstitut mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift von Ernst Scherz, Direktor, für die Hauptbank sowie für sämtliche Filialen und Agenturen ist erloschen. Zum neuen Direktor hat der Regierungsrat des Kantons Bern am 31. Dezember 1946 ernannt Hans Soldan, von Thun, in Bern, welchem der Bankrat am 16. Januar 1948 die Kollektivunterschrift zu zweien für die Hauptbank und sämtliche Filialen und Agenturen erteilt hat.

Bureau Bern

20. Februar 1948. Autotransporte.
Paul Neuenschwander, in Zollikofen. Inhaber der Firma ist Paul Neuenschwander, von Lützelflüh, in Zollikofen. Autotransporte. Steinibach, Bernstrasse.

Bureau Burgdorf

23. Februar 1948.
Bank in Burgdorf (Banque de Berthoud), in Burgdorf, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1946). Jakob Müller ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er führte die Unterschrift nicht. An seiner Stelle wurde gewählt Fritz Geiser-Grütter, von Langenthal, in der Emmenau zu Hasle bei Burgdorf. Er führt die Unterschrift nicht.

24. Februar 1948.
Kantonalbank von Bern, Filiale Burgdorf, in Burgdorf, (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1946), Staatsinstitut mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift von Ernst Scherz, Direktor der Zentralleitung, ist erloschen. Zum neuen Direktor wurde ernannt Hans Soldan, von Thun, in Bern. Diesem hat der Bankrat in seiner Sitzung vom 16. Januar 1948 Kollektivunterschrift für die Hauptbank und sämtliche Filialen und Agenturen erteilt. Für die Filiale Burgdorf zeichnet er kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten der Filiale.

24. Februar 1948.
Käsereigenossenschaft Höchstetten-Hellsau, in Höchstetten (SHAB. Nr. 138 vom 17. Juni 1947). Aus der Verwaltung sind ausgeschieden der Präsident Albert Kummer und der Vizepräsident Paul Studer, deren Unterschriften damit erloschen sind. An deren Stelle wurden neu gewählt: als Präsident der bisherige Beisitzer und Kassier Walter Grütter, von Seeberg, in Hellsau, und als Vizepräsident Fritz Baumberger, von Koppigen, in Höchstetten. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau Erlach

24. Februar 1948.
Aktien-Lastwaag-Gesellschaft Müntschemier, in Müntschemier (SHAB. Nr. 100 vom 1. Mai 1943, Seite 983). Die Gesellschaft hat laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung der Aktionäre vom 27. Januar 1948 ihre Auflösung beschlossen und wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der neu gegründeten «Lastwaag-Genossenschaft Müntschemier», in Müntschemier, übernommen.

24. Februar 1948.
Lastwaag-Genossenschaft Müntschemier, in Müntschemier. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft, die den Weiterbetrieb der bisher von der «Aktien-Lastwaag-Gesellschaft Müntschemier» betriebenen Lastwaage und Kleinviehwaage bezweckt. Die Statuten datieren vom 27. Januar 1948. Die Genossenschaft übernimmt Aktiven und Passiven der aufgelösten «Aktien-Lastwaag-Gesellschaft Müntschemier». Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 20. Die persönliche Haftbarkeit und die Nachschusspflicht der Mitglieder sind ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Anzeiger für den Amtsbezirk Erlach». Die gesetzlich vorgeschriebenen Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 4 Mitgliedern. Es sind dies: Fritz Niklaus-Moser, als Präsident; Fritz Niklaus-Richard, als Vizepräsident; Johann Jampen-Löffel, als Sekretär, und Fritz Löffel-Niklaus, als Kassier; alle von und in Müntschemier. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv mit dem Sekretär oder dem Kassier.

Bureau Wangen a. d. A.

24. Februar 1948. Werkzeuge, Maschinen.
Hans Christen A.G., in Herzogenbuchsee, Fabrikation von und Handel mit Werkzeugen und Maschinen (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1947, Seite 1195). Gregor Messen ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Kriegstetten

23. Februar 1948.
Schnider & Cie., «Seve» Apparatebau, in Ammannsegg. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Februar 1948 begonnen hat. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Arthur Schnider, von und in Ammannsegg. Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 6000 ist Robert Kaiser, von und in Ammannsegg. Von der Kommandite sind Fr. 1670 durch Maschinen und Werkzeuge, gemäss Inventar vom 1. Februar 1948, liberiert. Dem Kommanditär wird Einzelprokura erteilt. Fabrikation und Handel von «Seve» Kleinapparaten für Bureau und Gewerbe. Haus Nr. 23.

23. Februar 1948.
Darlehenskasse Halten und Umgebung, in Halten, Genossenschaft (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1945, Seite 499). Die Unterschrift des Aktuars Johann Paul Ziegler ist erloschen. Neu als Aktuar wurde gewählt Thomas Lüthi, von und in Halten. Die Unterschrift führen Präsident, Vizepräsident und Aktuar, kollektiv zu zweien.

23. Februar 1948.
Immobilien A. G. Saalbau zur Grünau Gerlafingen, in Gerlafingen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 20. Februar 1948 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft ist der An- und Verkauf und die Erstellung und Verwaltung von Immobilien, sowie der Betrieb des Restaurants «Zur Grünau», in Gerlafingen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus zwei Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Wirz, als Präsident und seine Ehefrau Louise Wirz-Haussener, als Protokollführerin, beide von Dürrenäsch (Aargau), in Gerlafingen. Die Verwaltungsratsmitglieder führen Kollektivunterschrift.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

18. Februar 1948. Holz, Kohlen, Heizöl, Transporte.
Peter Nussbaumer, in St. Margrethen, Holz- und Kohlenhandel, Klein-Transporte (SHAB. Nr. 280 vom 30. November 1937, Seite 2639). Neue Geschäftsnatur: Handel mit Holz, Kohlen, Heizöl und weiteren Brennmaterialien und Transporte.

23. Februar 1948.
Gemeinnützige Wohnbau-Genossenschaft Uznach, in Uznach, Genossenschaft (SHAB. Nr. 3 vom 6. Januar 1947, Seite 24). Der Präsident Martin Sutter ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde neu zum Präsidenten ernannt der bisherige Aktuar Clemens Neff. Neu wird in den Vorstand und als Aktuar gewählt: Emil Oertig, von Eschenbach, in Uznach. Je zwei Vorstandsmitglieder führen die Unterschrift kollektiv zu zweien. Neues Domizil: beim Präsidenten Clemens Neff, «Weinrebe».

23. Februar 1948. Kosmetische Artikel.
BIOkosma A. G., in Kappel, Fabrikation von und Handel mit kosmetischen Artikeln (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1947, Seite 369). Die Unterschrift von Eduard Vogt, Geschäftsführer, ist erloschen.

23. Februar 1948.
Rud. Sternegg, Silberschmiede, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Rudolf Sternegg, von Feuerthalen (Zürich), in St. Gallen. Einzelprokura wird erteilt an Katharina Sternegg-Schramm, von Feuerthalen (Zürich), in St. Gallen. Fabrikation von und Handel mit Gold- und Silberwaren sowie von Hotel-Silber. Notkerstrasse 220.

23. Februar 1948. Seifenhaltige Waschmittel.
Adolf Stillhard, in St. Gallen, Fabrikation von seifenhaltigen Waschmitteln (SHAB. Nr. 240 vom 15. Oktober 1942, Seite 2340). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

24. Februar 1948.
Käsereigenossenschaft Dorf Rieden, in Rieden (SHAB. Nr. 127 vom 4. Juni 1947, Seite 1502). Sebastian Steiner, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Aktuar Berchtold Steiner wurde zum Präsidenten gewählt. Neu wurde als Vorstandsmitglied und Aktuar gewählt Xaver Jud, von und in Rieden. Kassier ist das Vorstandsmitglied Anton Steiner, von und in Rieden. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Kassier oder dem Aktuar.

24. Februar 1948. Lebensmittel, Restaurant.
Beda Zahner, in Schmerikon. Inhaber der Firma ist Beda Zahner, von Rieden, in Schmerikon. Handel mit Lebensmitteln und Betrieb des Restaurants «Zum Bahnhof»; Dorf.

24. Februar 1948. Halbfabrikate für Bäckereien usw.
J. Fässler, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Josef Anton Fässler, von Appenzell, in St. Gallen. Fabrikation von und Handel mit Halbfabrikaten für Bäckereien-Konditoreien. Teufenerstrasse 62 (Postfach St. Gallen 2).

24. Februar 1948.
Viehzuchtgenossenschaft Flawil, in Flawil (SHAB. Nr. 86 vom 12. April 1946, Seite 1119). An der Generalversammlung vom 9. Februar 1948 wurden neue, dem revidierten Obligationenrecht angepasste Statuten angenommen. Die Firma lautet nun: **Braunviehzucht-Genossenschaft Flawil**. Die Genossenschaft bezweckt die Förderung der Braunviehzucht im Interesse ihrer Mitglieder. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen, soweit sie gesetzlich vorgeschrieben sind, im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die übrigen im «Bezirksanzeiger» Flawil. Die Unterschrift führt der Präsident oder dessen Stellvertreter mit dem Aktuar oder dem Kassier je zu zweien kollektiv. Hans Elser,

Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Mitglied des Vorstandes und als Aktuar gewählt Gottfried Stalder, von Sumiswald (Bern), in Alterswil, Gemeinde Flawil. Vizepräsident ist Josef Hardegger, von Gams (St. Gallen), in Flawil; Kassier ist Hans Steiger, von und in Flawil.

24. Februar 1948.

Wohnbau A. G. St. Gallen, in St. Gallen (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1946, Seite 551). Gustav Schär und Josef Scheiwiler sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Das verbleibende einzige Verwaltungsratsmitglied Giovanni Zamboni führt nun Einzelunterschrift.

24. Februar 1948. Restaurant.

Frau Suter-Schuler, in Wil. Inhaberin der Firma ist Wwe. Anna Suter-Schuler, von Lengnau (Aargau), in Wil (St. Gallen). Speiserestaurant « Zum Paradies », Haldenstrasse 10.

Graubünden — Grisons — Grigioni

4. Februar 1948.

Engadin Press Co. und Graphische Anstalt A. G. Samaden und St. Moritz (Co. Stamparia engiadinaisa ed Institut grafic S. A. Samedan e San Murezzan), mit Hauptsitz in Samedan und Zweigniederlassung in St. Moritz (SHAB. Nr. 90 vom 17. April 1943, Seite 876). Die Gesellschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 3. Januar 1948 neue Statuten genehmigt. Die Firma lautet nun: **Engadin Press AG., Samedan und St. Moritz (Stamparia engiadinaisa S. A., Samedan e San Murezzan).** Das Aktienkapital von bisher Fr. 100 000 wurde durch Ausgabe von 1000 neuen Aktien zu Fr. 100 auf Fr. 200 000 erhöht. Die bisherigen 1500 Aktien zu Fr. 2.50 und 3250 Aktien zu Fr. 5 wurden in 200 Aktien zu Fr. 100 zusammengelegt. Das Aktienkapital beträgt nunmehr Fr. 200 000 und ist eingeteilt in 2000 Namenaktien zu Fr. 100, welche voll einbezahlt sind. In den Verwaltungsrat und zugleich als Delegierter wurde der bisherige Direktor Heinrich Pulfer-Conzett gewählt. An Stelle der Einzelprokura führt er nunmehr volle Einzelunterschrift. Pierin Tester ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

24. Februar 1948. Hoch- und Tiefbau.

Christian Zogg, in Tamins, Hoch- und Tiefbau (SHAB. Nr. 112 vom 14. Mai 1941, Seite 940). Diese Firma ist infolge Gründung einer Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Chr. Zogg & Sohn», in Tamins.

24. Februar 1948. Hoch- und Tiefbau.

Chr. Zogg & Sohn, in Tamins. Unter dieser Firma sind Christian Zogg und Hans Zogg, beide von Grabs (St. Gallen), in Tamins, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1948 ihren Anfang nahm. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma « Christian Zogg », in Tamins. Hoch- und Tiefbau.

24. Februar 1948. Kolonialwaren, Weine usw.

Simon Nett, in Klosters, Kolonialwaren, Weine, Delikatessen, Spirituosen usw. (SHAB. Nr. 59 vom 12. März 1947, Seite 692). Die Prokura von Simon Jegen ist erloschen, und die bisherige Kollektivprokura von Martha Nett wurde in eine Einzelprokura umgewandelt.

24. Februar 1948. Textilien.

W. Zurlinden, in Chur, Textilhandel (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1947, Seite 2042). Diese Firma ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen.

24. Februar 1948. Textilwaren.

Max Wiget-Mark, in Chur. Inhaber dieser Firma ist Max Wiget-Mark, von Horgen und Schwyz, in Tamins. Handel mit Textilwaren. Vazerolgasse/Regierungsplatz 14.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

24. Februar 1948. Hotel.

Bantle & Gmünder, in Steckborn. Unter dieser Firma sind August Bantle, von Wangen bei Olten, und August Gmünder, von Herisau, beide in Steckborn, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Mai 1947 ihren Anfang nahm. Die beiden Gesellschafter zeichnen kollektiv. Betrieb des Hotels « Löwen ».

24. Februar 1948.

Konsumverein Arbon & Umgebung, in Arbon (SHAB. Nr. 209 vom 8. September 1947, Seite 2601). Die Unterschrift des bisherigen Verwalters Edwin Strasser ist erloschen. Kollektivunterschrift in Verbindung mit je einem andern Zeichnungsberechtigten wurde erteilt an Paul Rüegger, von Mauren (Thurgau), in Arbon.

24. Februar 1948.

Thurgauische Kantonalbank, in Weinfelden, Staatsinstitut (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1948, Seite 132). Kollektivprokura für den Hauptsitz wurde erteilt an Ernst Monsch, von Zizers, in Weinfelden.

24. Februar 1948.

W. Sallmann-Fehr, Netzfabrik A. G., in Tägerwilen (SHAB. Nr. 252 vom 28. Oktober 1946, Seite 3141). Der Prokurist Karl Tippmann ist nun Bürger von Tägerwilen.

24. Februar 1948. Schweinehandel.

Walter Voegeli, in Lipperswil, Schweinehandel (SHAB. Nr. 243 vom 17. Oktober 1945, Seite 2525). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

24. Februar 1948. Autospenglerei usw.

Oskar Forster, in Diessenhofen. Inhaber der Firma ist Oskar Forster, von Schlattingen, in Diessenhofen. Autospenglerei und Leichtmetallbau.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

23 febbraio 1948. Officina meccanica, ecc.

Pedroia & Schüpbach, in Locarno, officina meccanica, ecc. (FUSC. di 25 aprile 1947, N° 95, pagina 1128). René Schüpbach ha cessato di far parte della ditta a datare del 15 dicembre 1947. Sono entrati quali nuovi soci Karl Bircher, di Giovanni, da Küttigen (Argovia), in Cavigliano, e Teodoro Giubbini, di Mansueto, da ed in Intragna, a datare dal 15 dicembre 1947, che col socio Gioachino Pedroia, fu Desiderio, da Brione s. Minusio, in Locarno, continuano la ditta sotto la nuova ragione sociale **Pedroia, Bircher & Giubbini.** Vincola la firma del socio Gioacchino Pedroia collettivamente con quella d'uno degli altri due soci. Officina meccanica, installazioni, riparazioni e vendita di qualsiasi macchina e refrigeranti. Via Serafino Balestra.

23 febbraio 1948. Liquori.

Facchini Sergio, con sede in Minusio. Il titolare è Sergio Facchini, fu Francesco, da Ossasco, con domicilio a Minusio. Fabbricazione liquori. Casa Piazzoli.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Echallens

23 février 1948. Immeubles.

Société du hameau d'Epautheyres, à Essertines s. Yverdon (FOSC. du 19 août 1946, N° 192, page 2460). Cette société coopérative a, dans son assemblée générale du 23 janvier 1948, adopté de nouveaux statuts. La société a pour but l'exploitation, l'administration et la gérance des immeubles dont elle est propriétaire à Epautheyres. Elle pourra acquérir d'autres immeubles, procéder à leur transformation, réfection, etc., et s'intéresser financièrement à toutes opérations en rapport avec son but. Toute responsabilité personnelle des sociétaires est exclue. Les publications auront lieu dans la «Feuille des Avis officiels du canton de Vaud», à moins que la loi n'exige qu'elles soient faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'administration se compose de 3 à 7 membres. La société est engagée par les signatures collectives du président et du secrétaire.

Bureau de Lausanne

24 février 1948. Marbrerie, etc.

Desponds et Ledoux, à Lausanne, marbrerie et pierre de taille, société en nom collectif (FOSC. du 5 juin 1947, page 1512). L'associé Emile Desponds et son épouse Andrée-Jeanne, née Marinier, ont adopté par contrat le régime de la séparation de biens.

24 février 1948. Cafés, thés.

Maillard et Blanchet, à Lausanne, commerce de cafés et thés, société en nom collectif (FOSC. du 7 juillet 1947, page 1871). L'associé Jean-Pierre Blanchet et son épouse, Suzanne, née Chiovatero, ont adopté par contrat le régime de la séparation de biens.

24 février 1948. Pierres fines.

H. Thomæ, à Lausanne. Le chef de la maison est Henri-Georges Thomæ, allié Durussel, de Lucens (Vaud), à Lausanne. Fabrique, exportation et commerce de pierres fines pour l'horlogerie et autres industries. Avenue Schnetzler 1.

24 février 1948. Restaurant.

L. Pitteloud, à Paudex. Le chef de la maison est Louis Pitteloud, des Agettes (Valais), à Paudex. Exploitation d'un café-restaurant, à l'enseigne: « Café du Château ».

24 février 1948. Articles pour coiffeurs, etc.

Arcosa S. à r. l., à Lausanne, articles et fournitures pour coiffeurs (FOSC. du 29 septembre 1945, page 2365). Roland de Kænel ne fait plus partie de la société; ses pouvoirs comme gérant sont éteints. Sa part sociale de 9000 fr., entièrement libéré, a été cédée comme suit: a) 1000 fr. à Elisabeth Thiemann, de nationalité anglaise, à Zurich, qui devient associée; b) 8000 fr. à l'associée inscrite Ida Gertiser, dont la part sociale est ainsi portée de 11 000 fr. à 19 000 fr. Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale des associés du 21 février 1948, les statuts ont été modifiés en conséquence. La société est engagée par la signature individuelle de l'associée-gérante inscrite Ida Gertiser.

24 février 1948. Lustrerie en fer forgé.

J. Germann, à Lausanne, fabrication de lustrerie en fer forgé (FOSC. du 6 août 1946, page 2347). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

Bureau de Moudon

25 février 1948.

Laiterie de Chesalles, à Chesalles, société coopérative (FOSC. du 19 février 1930, page 365). Dans son assemblée générale du 27 juin 1947, la société a adopté de nouveaux statuts conformes à la législation actuelle. La raison sociale devient **Société de laiterie de Chesalles s/Moudon.** La société a pour but de sauvegarder les intérêts de ses associés en cherchant à tirer le meilleur parti possible du lait, en mettant en valeur la production animale et agricole et en favorisant le développement technique de l'industrie laitière. Les associés sont personnellement et solidairement responsables des engagements de la société si l'avoir social n'y suffit pas. Les publications sont faites dans la « Feuille des Avis officiels du canton de Vaud » et, lorsque la loi le prescrit, dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un comité de 3 à 5 membres. Elle est engagée par la signature collective du président et du secrétaire. Ernest Pidoux, de Forel sur Lucens et Villars-le-Comte, à Chavannes sur Moudon, est président (nouveau); Ernest Besson est secrétaire (inscrit). A cessé de faire partie de l'administration Alphonse Pidoux, président, dont la signature est radiée.

Bureau d'Orbe

23 février 1948. Boulangerie, etc.

Henri Favrod, à Orbe. Le chef de la maison est Henri-Félix Favrod, fils de Jules-David, de Château-d'Oex, à Orbe. Boulangerie, pâtisserie. Rue du Château 5.

24 février 1948.

Syndicat d'élevage et d'Alpage de Vallorbe, à Vallorbe, société coopérative (FOSC. du 22 août 1930, N° 195, page 1751). Dans son assemblée générale extraordinaire du 6 février 1948, la société a adopté ses statuts aux nouvelles dispositions du C.O. Les publications auront lieu dans le « Journal de Vallorbe », celles qui sont exigées par la loi, dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est toujours engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président et du secrétaire.

Bureau de Vevey

23 février 1948. Boulangerie, etc.

R. Tenger, à Montreux-Le Châtelard. Le chef de la maison est Roger-Albert Tenger, fils d'Adolphe, de Bienne, à Montreux-Le Châtelard. Boulangerie, pâtisserie, tea-room, à l'enseigne: « Au Friand ». Grand'Rue 72.

24 février 1948.

Société Immobilière Cedry S.A., à Vevey (FOSC. du 27 mars 1941, N° 73). Dans son assemblée générale extraordinaire du 2 décembre 1947, la société a procédé à une revision partielle de ses statuts. Le capital social a été augmenté et porté de 50 000 fr. à 250 000 fr. par l'émission de 200 actions nouvelles, au porteur, de 1000 fr. chacune, entièrement libérées, remises à un créancier chirographaire en compensation de sa créance. Le capital actuel est donc de 250 000 fr., divisé en 250 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées.

Bureau d'Yverdon

Rectification.

Société du battoir à grain d'Essert-sous-Champvent, à Essert-sous-Champvent, société coopérative (FOSC. du 21 février 1948, page 534). La dernière publication concernant cette société a paru dans la Feuille officielle suisse du commerce du 24 décembre 1947, page 3800.

24 février 1948.

Société immobilière de la rue de Neuchâtel S.A., à Yverdon (FOSC. du 22 juillet 1947, page 2076). Fritz Pierrehumbert, de et à St-Aubin-Sauges, à St-Aubin, commune de St-Aubin-Sauges, a été désigné en qualité d'unique administrateur avec signature individuelle, en remplacement d'Aimé Vuilliomenet, dont la signature est radiée.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de Sion

Rectification.

Follonier Frères, à Sion (FOSC. du 23 février 1948, N° 44, page 545). La société est engagée par la signature collective de deux associés.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

20 février 1948. Produits alimentaires.

Gérard Colas, à Boudry. Le chef de la maison est Gérard-Daniel Colas, d'origine française, à Boudry. Fabrication et représentation de produits alimentaires. Rue Louis-Favre 15.

Bureau du Locle

24 février 1948. Petite mécanique, etc.

Edgar Fluck, au Locle. Le chef de la maison est Roger-Edgar Fluck, de La Sagne (Neuchâtel) et Tramelan (Berne), au Locle. Atelier de petite mécanique et pièces détachées. Pillichody 4.

24 février 1948. Ferblanterie, etc.

Willy Eisenring, aux Brenets. Le chef de la maison est Willy-Hermann Eisenring, des et aux Brenets. Ferblanterie, serrurerie et installations sanitaires. Rue du Temple 90.

Bureau de Neuchâtel

6 février 1948. Immeubles, etc.

PULI S. A., à Neuchâtel. Suivant acte authentique et statuts des 30 janvier 1948 et 20 février 1948, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente et la gérance de tous biens mobiliers et immobiliers. Le capital-actions est de 100 000 fr., divisé en 20 actions au porteur de 5000 fr. chacune, entièrement libérées. Les publications et convocations ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Toutefois, les convocations et communications aux actionnaires sont faites par lettres chargées, lorsque tous les actionnaires sont connus. Le conseil d'administration se compose d'un ou de plusieurs membres. A été désigné comme seul administrateur Edgar Bovet, de Fleurier, à Neuchâtel, qui engage la société par sa signature individuelle. Locaux: Faubourg du Crêt 8 (chez Edgar Bovet).

23 février 1948.

Compagnie des Tramways de Neuchâtel, à Neuchâtel, société anonyme (FOSC. du 17 juillet 1947, N° 164, page 2014). Par suite de démission, Léo DuPasquier ne fait plus partie du conseil d'administration. Il est remplacé par Pierre-Auguste Leuba, de Buttes, à Saint-Blaise. La signature de Paul Konrad, directeur, est radiée. Oscar Bovet, de Fleurier et Neuchâtel, à Areuse, commune de Boudry, a été nommé directeur. Il signe collectivement avec l'un des administrateurs ayant la signature sociale. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs Hermann Hæfliger, Claude Bonhôte, Albert de Coulon, Arthur Studer, tous quatre déjà inscrits, et du directeur Oscar Bovet.

23 février 1948.

Société immobilière pour la Classe ouvrière, à Neuchâtel, société anonyme (FOSC. du 17 juillet 1947, N° 164, page 2014). A cessé de faire partie du conseil d'administration Georges Béguin, par suite de démission. Ont été nommés administrateurs sans signature Paul de Perregaux, de Neuchâtel, à Paris, et Paul Rognon, de Montalchez, à Neuchâtel.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 123666. Date de dépôt: 27 septembre 1946, 18 h.
Science Digest, Inc., East Ontario Street 200, **Chicago** (Illinois, E.-U. d'Amérique). — Marque de fabrique et de commerce.

Magazine mensuel.

THE SCIENCE DIGEST

Nr. 123667. Hinterlegungsdatum: 28. März 1947, 18 Uhr.
Seifenfabrik Rüti AG., Asylstrasse, **Rüti** (Zürich, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Wasch- und Putzmittel.

TOPAZE

N° 123668. Date de dépôt: 1er octobre 1947, 18 h.
Newax Limited, Fleet Street 149, **Londres E.C. 4** (Grande-Bretagne).
Marque de commerce.

Papier carbone et rubans pour machines à écrire.

Newax

« Priorité: Grande-Bretagne, 1er mars 1946. »

Nr. 123669. Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1948, 20 Uhr.
H. Süssmann Söhne, In Büngerten 46, **Zürich-Affoltern** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Holzschutzpräparate.

LEGNOL

Nr. 123670. Hinterlegungsdatum: 3. Dezember 1947, 18 Uhr.
L. Pieters and Co. (Glasgow) Ltd., Milnbank Street 87, **Glasgow** (Schottland, Grossbritannien). — Fabrikmarke.

Knaben- und Mädchenkleider- und Hut-Assortimente und Kniehosen-Assortimente.

PETER PAN

Nr. 123671. Hinterlegungsdatum: 3. Dezember 1947, 18 Uhr.
L. Pieters and Co. (Glasgow) Ltd., Milnbank Street 87, **Glasgow** (Schottland, Grossbritannien). — Fabrikmarke.

Knaben- und Mädchenkleider- und Hut-Assortimente und Kniehosen-Assortimente.

Nr. 123672. Hinterlegungsdatum: 8. Dezember 1947, 18 Uhr.
Allen-Bradley Company, West Greenfield Avenue 136, **Milwaukee** (Ver. Staaten v. Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Elektrische Regler, von Hand und automatisch betätigbare Schalter, feste und einstellbare Widerstände, Transformatoren, mechanische Steuerungs- und Hauptregelvorrichtungen für elektrische Motoren.

Nr. 123673. Hinterlegungsdatum: 11. Dezember 1947, 18 Uhr.
Pan Britannica Industries Limited, Waterloo Place 14, **London SW 1** (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Aerosole für Verwendung in Gartenbau und Landwirtschaft, und Zerstäubungsapparate dafür.

AEROCIDE

N° 123674. Date de dépôt: 19 décembre 1947, 17 h.
Daggett & Ramsdell, West 14th Street 216, **New York** (E.-U. d'Amérique).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque **N° 66132.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis **le 19 décembre 1947.**

Lotion pour la peau.

VIVATONE

Nr. 123675. Hinterlegungsdatum: 12. Januar 1948, 20 Uhr.
Hügli Nährmittel Aktiengesellschaft, Seebadstrasse 1, **Arbon** (Thurgau, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Nahrungs- und Genussmittel.

Hügli

Nr. 123676. Hinterlegungsdatum: 12. Januar 1948, 20 Uhr.
Hügli Nährmittel Aktiengesellschaft, Seebadstrasse 1, **Arbon** (Thurgau, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Nahrungs- und Genussmittel.

Hügli

Nr. 123677. Hinterlegungsdatum: 12. Januar 1948, 12 Uhr.
Friedrich Marty-Wittlin, in Firma: Friedrich Marty, **Sohn, Buchdruckerei-Registerfabrikation,** Sulzerstrasse 13, **Basel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Telephon-Register.

REGISTER Remaba

Nr. 123678. Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1948, 20 Uhr.
BIOkosma AG., Hauptstrasse 41, **Kappel** (St. Gallen, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetisch-pharmazeutische Produkte.

TORAXIN

Nr. 123679. Hinterlegungsdatum: 21. Januar 1948, 18 Uhr.
Willi Brühlmann, Drogist, Bahnhofstrasse, **Utzenstorf** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Holzwurmtinktur.

ANOBIN

Nr. 123680. Hinterlegungsdatum: 23. Januar 1948, 15 Uhr.
Dr. jur. Elio Alex Farry, Seefeldstrasse 125, **Zürich** (Schweiz).
Handelsmarke.

Verschluss-Schnallen aus Metall.

„Monyfix"

Nr. 123681. Hinterlegungsdatum: 26. Januar 1948, 8 Uhr.
Zentralschweizerischer Milchverband (M. V. L.), Habsburgerstrasse 12, **Luzern** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Münsterkäse (vollfett).

Die Marke wird schwarz, silbern und vorherrschend grün ausgeführt.

Nr. 123682. Hinterlegungsdatum: 26. Januar 1948, 17 Uhr.
« Interfranck » Internationale Handels AG. (« Interfranck » Société Internationale du commerce S.A.) (« Interfranck » Società Internazionale di commercio S.A.) (« Interfranck » International Trading Corporation Ltd.), Limmatquai 1, **Zürich 1** (Schweiz). — Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **66031.** Firma abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Dezember 1947 an.

Nahrungs- und Genussmittel jeder Art, insbesondere Kaffee, Kaffee-Zusatzmittel, Kaffee-Ersatzmittel, Malzkaffee, Zichorienkaffee, Kornkaffee, Getreidekaffee, Feigenkaffee, Melasse, Schokolade, Tee, Frühstückgetränke, Teigwaren, Konditorwaren, Bonbons, Pralinés.

INGA

Nr. 123683. Hinterlegungsdatum: 28. Januar 1948, 17 Uhr.
Gebr. Zbinden AG. Luzern, Kasernenplatz 6, **Luzern** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Regenmäntel und Uebergangsmäntel aus Gummi und Baumwolle, Skijacken, Windjacken, Pelerinen aus diversen Materialien und ähnliche Waren.

NORD WEST

Nº 123684. Date de dépôt: 29 janvier 1948, 12 h.
Manufacture de Tabacs et Cigares de Monthey, de Lavallaz et Cie, Société anonyme, Monthey (Valais, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque Nº **66736.** Le délai de protection résultant du renouvellement **court** depuis le 29 janvier 1948.

Tabacs et cigares.

Nr. 123685. Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1948, 19 Uhr.
Alco Valve Company, Kingsland Avenue 865, **University City 5** (Missouri, Ver. Staaten v. Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

In Abhängigkeit von physikalischen Zuständen automatisch betätigte Kühlmittelregelventile.

Nr. 123686. Hinterlegungsdatum: 2. Februar 1948, 5 Uhr.
Hausmann AG. Schweiz. Medizinal- & Sanitätsgeschäft St. Gallen in St. Gallen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **66732.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Februar 1948 an.

Chemische und pharmazeutische Präparate, Badezusätze, mit Fichtennadelextrakten hergestellt.

Pinobanol

Nr. 123687. Hinterlegungsdatum: 2. Februar 1948, 5 Uhr.
Hausmann AG. Schweiz. Medizinal- & Sanitätsgeschäft St. Gallen in St. Gallen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **68789.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Februar 1948 an.

Pharmazeutische Präparate.

Novoteol

Nº 123688. Date de dépôt: 5 février 1948, 18 h.
Elle Sciacca, bijoutier-joaillier, avenue du Mail 26, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Bijouterie et joaillerie.

Nr. 123689. Hinterlegungsdatum: 6. Februar 1948, 18 Uhr.
Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli Aktiengesellschaft, Klichberg (Zürich, Schweiz). — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **66551.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Februar 1948 an.

Kakao und Schokolade, einfach, gefüllt oder mit Beimischungen, Konfiseriewaren.

SPORTING

Nr. 123690. Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1948, 19 Uhr.
Wagner & Imhof GmbH. vorm. Wagner & Stein, Mühlenthalstrasse 447, **Steckborn** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **66216.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Januar 1948 an.

Formerwerkzeuge für Eisen- und Metallgiesser sowie für Kunststeinformerei.

Nr. 123691. Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1948, 19 Uhr.
Continental Motors Corporation, Detroit (Michigan, Ver. Staaten v. Amerika). Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **66170.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Januar 1948 an.

Verbrennungs-Kraftmaschinen für allgemeine Kraftanlagen, selbständige industrielle Krafteinheiten für allgemeine Kraftanlagen, wobei jede Einheit eine

Verbrennungs-Kraftmaschine aufweist, die auf einem Gestell angeordnet ist und mit Kühlflüssigkeit- und Brennstoff-Vorratsbehältern versehen ist, auswechselbare und Ersatzteile für solche Motoren und Krafteinheiten und Zubehörteile für solche Motoren und Krafteinheiten inkl. Karburatoren, Brennstoff-Sparer, Brennstoff-Vorwärmer, Vorrichtungen zum Erhöhen der Füllung, Regulatoren und Kontrollvorrichtungen, Getriebe- und Transmissionsteile inkl. Kupplungen und Schmierapparate, Schmiermittel, Reinigungsapparate, Luftreiniger und Regulatoren für die Brennstoff-Förder- und -Reinigungsvorrichtungen und Maschinen-Vibrationsdämpfer.

N° 123692. Date de dépôt: 10 février 1948, 19 h.
Cohen & Wilks, Limited, Derby Street, Cheetham, **Manchester 8** (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque N° **66807.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 10 février 1948.

Articles de vêtements, non compris les articles de tricotage.

Nr. 123693. Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1948, 12 Uhr.
Autogen Endress AG. Horgen (Schweiz) in **Horgen** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **66154.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Januar 1948 an.

Anlagen und Apparate für die Acetylen-Erzeugung, Schweiss- und Schneidbrenner, Reduzierventile. Alle Werkzeuge und Materialien für die autogene Metallbearbeitung.

Präzis

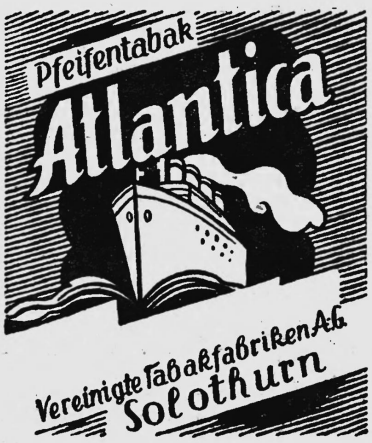
Nr. 123694. Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1948, 19 Uhr.
Woio AG., Sihlquai 55, **Zürich 5** (Schweiz). — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **65310.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. September 1947 an.

Pharmazeutische, hygienische und kosmetische Präparate, Seifen.

Rheumagutt

Nr. 123695. Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1948, 18 Uhr.
Vereinigte Tabakfabriken AG., Neuenburg-Serrières, quai Jeanrenaud 3, **Serrières** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **66127.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Dezember 1947 an.

Pfeifentabak.



Transmission — Uebertragung

N° **114102.** — Jeannet, Guarnaschelli et Cie, Neuchâtel (Suisse). — Transmission à **A. Jeannet,** Maillefer 11, **Neuchâtel** (Suisse). — Enregistré le 20 février 1948.

Einschränkung der Warenangabe — Limitation de l'indication des produits

Nr. 120266. — **Seifenfabrik Sunlight, Olten** (Schweiz). — Die Warenangabe dieser Marke wird eingeschränkt und lautet wie folgt: **Seifenlose Reinigungsmittel für Haushaltungszwecke.** — Eingetragen am 20. Februar 1948.

Rectification — Berichtigung

(voir FOSC. N° 42 du 20 février 1948)

Nr. 123602. — Gabus-Plojoux et Cie, S.A., Genève (Suisse). — Cette marque est une **marque de commerce** (et non marque de fabrique et commerce).

Radiations — Löschungen

N° **83261.** — **Mont d'Or S.A., Sion** (Suisse). — Radiée le 23 février 1948 à la demande de la déposante.

Nr. 118461. — **FOREX AG. Zürich, in Zürich** (Schweiz). Gelöscht am 20. Februar 1948 auf Ansuchen der Hinterlegerin.

N°s **123398, 123403.** — **Paramed GmbH. Baden** (Aargau, Schweiz). — Gelöscht am 20. Februar 1948 auf Ansuchen der Hinterlegerin.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Bereinigung der Eigentumsvorbehaltsregister

(Verordnung des Bundesgerichts vom 29. März 1939)

Es ist die Bereinigung der Eigentumsvorbehaltsregister bei untenstehenden Betreibungsämtern angeordnet worden.

Sämtliche bei diesen Betreibungsämtern vor **dem 1. Januar 1943** eingetragenen Eigentumsvorbehalte werden gelöscht, sofern gegen die Löschung nicht Einspruch erhoben wird. Einsprüche sind bis spätestens **31. März 1948** unter Entrichtung der Kosten für die Mitteilung an den Erwerber (Fr. 1.10 im Lokalrayon, Fr. 1.20 ausserhalb) beim Betreibungsamt, wo der Eigentumsvorbehalt eingetragen ist, schriftlich einzureichen; dabei sind Datum und Ordnungsnummer des Eintrages, der Erwerber, die Sache und der ursprünglich garantierte Forderungsbetrag anzugeben. (AA. 61²)

Epuration des registres des pactes de réserve de propriété

(Ordonnance du Tribunal fédéral du 29 mars 1939)

L'épuration des registres des pactes de réserve de propriété a été ordonnée pour les offices de poursuite indiqués ci-dessous.

Tous les pactes de réserve de propriété inscrits dans les registres des offices sous-indiqués avant le 1er janvier 1943 seront radiés, à moins d'opposition. Les oppositions doivent être annoncées par écrit, au plus tard le **31 mars 1948,** à l'office de poursuite auprès duquel le pacte de réserve de propriété est inscrit; l'opposant payera en même temps les frais de la communication de l'opposition à l'acquéreur (1 fr. 10 dans le rayon local, 1 fr. 20 au delà); il indiquera la date de l'inscription, le nom de l'acquéreur, la chose grevée de la réserve de propriété et le montant originaire de la créance garantie.

Kanton Zürich:	sämtliche Betreibungsämter;
Kanton Zug:	sämtliche Betreibungsämter;
Kanton Graubünden:	sämtliche Betreibungsämter;
Kanton Aargau:	sämtliche Betreibungsämter;
Canton de Neuchâtel:	tous les offices de poursuite.

Comex AG., Basel

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR.

Erste Veröffentlichung

In der ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 10. Februar 1948 wurde beschlossen, das Grundkapital von Fr. 800 000 auf Fr. 460 000 herabzusetzen. Der Revisionsbericht der FIDES Treuhand-Vereinigung, Basel, stellt fest, dass trotz dieser Kapitalherabsetzung die Forderungen der Gläubiger der Gesellschaft voll und ganz gedeckt sind.

Gemäss Artikel 733 OR. geben wir diesen Beschluss hiermit unsern Gläubigern bekannt, indem wir sie darauf hinweisen, dass sie für ihre Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. Dahingehende Begehren sind innert zwei Monaten, nach der dritten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, bei Herrn Dr. Felix Burckhardt, Notar, Bäumleingasse 22, Basel, einzureichen. (AA. 62³)

Basel, 20. Februar 1948. **Comex AG.:** Die Verwaltung.

Käsereigenossenschaft Zollbrück

Aufhebung der Anteilscheine gemäss Art. 874 und 733 OR.

Zweite Veröffentlichung

Die Käsereigenossenschaft Zollbrück hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 23. Februar 1948 beschlossen, es sei das Genossenschaftskapital aufzuheben durch Rückzahlung des Nominalwertes der Anteilscheine, ausmachend für die 40 Anteilscheine zu Fr. 125 = total Fr. 5000.

Gemäss Art. 874, Al. 2 und 733 OR. wird den Gläubigern der Genossenschaft hiermit bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. Forderungen sind anzumelden an Herrn Dr. Rudolf Egger, Notar, Langnau i. E. (AA. 59³)

Zollbrück, den 23. Februar 1948. **Der Vorstand.**

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Liebesgabensendungen

(Mitteilung der Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements)

Im Einvernehmen mit dem Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amt ist das am 1. Juli 1947 in Kraft getretene Verzeichnis derjenigen Waren, welche in Liebesgabensendungen ohne besondere Bewilligung ausgeführt werden können, **erweitert** worden. Mit Wirkung vom 1. März 1948 hinweg dürfen daher bis auf weiteres und unter dem Vorbehalt eines jederzeitigen Widerrufs folgende Waren und Mengen **in Sendungen, für die die Adressaten keine Zahlungen zu leisten haben,** nach allen Ländern und in allen Verkehrsarten **ohne besondere Bewilligung der Sektion für Ein- und Ausfuhr** ausgeführt werden (die angegebenen Gewichte, Stückzahlen und Paare entsprechen den Mengen, welche innerhalb einer Sendung zugelassen werden; der Vermerk « je » vor der Menge bedeutet, dass von den ausdrücklich bezeichneten Warengattungen je die angegebene Menge ausgeführt werden kann):

Lebensmittel- und Genussmittel: Obst, Südfrüchte, Beeren und Trauben, frisch, je 10 kg; Obst, Südfrüchte, Beeren und Trauben, getrocknet, je 10 kg; Obst, Südfrüchte, Beeren und Trauben, eingemacht (ausgenommen Konfitüre), total 10 kg; Fruchtkonzentrate aller Art 10 kg; Kastanien, frisch oder getrocknet, ganz oder gemahlen, 10 kg; Mandeln und Nüsse aller Art, mit und ohne Schale, frisch oder getrocknet, ganz oder gemahlen, auch in Form von Pasten, Purées oder Crèmen, 5 kg; Gemüse aller Art, einschliesslich Kartoffeln, frisch, 10 kg; Gemüse aller Art, eingesalzen und eingemacht, je 10 kg; Dörrgemüse aller Art 10 kg; Hülsenfrüchte aller Art, d. h. die getrockneten Früchte (Kerne) von Bohnen, Erbsen und Linsen, ganz gebrochen oder gemahlen, 5 kg; Julienne, d. h. Gemisch von feingeschnittenen, getrockneten Gemüsen zur Zubereitung von Suppen, jedoch ohne fertige Suppenwürfel, 10 kg; Gewürze aller Art 100 g; Tafelsalz 1 kg; Senf zubereitet, in Tuben und Dosen, 500 g; Kaffee, Kaffeeextrakte und Kaffee-Surrogate, 1 kg; Tee aller Art 500 g; Sago und Tapioka 500 g; Kristall- und Würfelzucker 500 g; Traubenzucker 1 kg; Invertzucker, flüssig, 5 kg; Melasse 1 kg; Bienen- und Kunsthonig 2 kg; Fleisch- und Wurstwaren, Fleischkonserven, 1 kg; Wildbret und Geflügel, lebend, getötet, frisch, und Konserven, 5 kg; Fische aller Art, frisch, und in Konserven, 5 kg; Frischeier und Eipulver 500 g; Kondens- und Pulvermilch, Rahmkonserven, 5 kg (bereits seit dem 11. Februar freigegeben); Butter 500 g; Schokoladecrème, flüssig oder in Pulver, 1 kg; Kräuterkäse (Schabzieger) in Stöckli (ohne Kräuterkäse in Schachteln) 5 kg; Crème- und Puddingpulver 1 kg; Konfitüre 2 kg; Bananenflocken 5 kg; Brotaufstriche, Pains 5 kg; Speisewürzen, Fleischextrakte, fest oder flüssig, 500 g; künstliche Süssstoffe (Saccharin), auch in Verbindung mit Konservierungs- und Geliermitteln 100 g; Nährhefen 500 g; Kraftnährmittel, wie Ovomaltine usw., 500 g; Tabakfabrikate (Zigarren, Zigaretten, Tabak) 1 kg.

Getränke: Mineralwasser aller Art, Limonaden, 5 kg; Bier 5 kg; Obstweine, vergorene und unvergorene, 5 kg; Wein und Weinmost 5 kg; Schaumweine, auch aus Obst, 5 kg; alkoholfreie Weine 5 kg; Branntweine 5 kg; Liqueurs 5 kg; Wermut 5 kg; Essig 5 kg.

Bekleidung, Leibwäsche, Mercerieartikel: Getragene Kleider, Pelzwerk, Leibwäsche und Schuhe aller Art 10 kg; **Neue** Kleidungsstücke, Pelzwerk und Leibwäsche aller Art 2 kg; Gewebe am Stück und Stoffresten aus allen Textilmaterialien 2 kg; Faden und Garne zum Nähen, Stricken, Sticken und Stopfen 1 kg; Bänder, Litzen, Gummibänder, Spitzen, Schuhnestel 1 kg; Schuhe aller Art, einschliesslich Hausschuhe, Pantoffeln usw. 1 Paar.

Küchen-, Tisch-, Bett- und Badewäsche und ähnliches: Gebrauchte Küchen-, Tisch-, Bett- und Badewäsche aller Art 5 kg; **Neue** Küchen-, Tisch-, Bett- und Badewäsche 2 kg; Wolldecken 5 kg; Vorhänge und Vorhangstoffe 5 kg; Bettzeug, wie Bett- und Steppdecken, Kissen, Matratzen usw., fertig gefüllt, einschliesslich elektrische Heizkissen, 5 kg.

Küchen- und Haushaltartikel: Waren aus Glas 5 kg; Waren aus Steinzeug, Ton und Porzellan 5 kg; Waren aus Holz unbeschränkt; Waren aus Kork und künstlichen plastischen Massen, aus Bakelit, Zelluloid und dergleichen 5 kg; Waren aus Eisen, Stahl, Kupfer, Kupferlegierungen und Aluminium, auch vernickelt, verchromt, versilbert, 5 kg; Waren aus Kautschuk 1 kg; hauswirtschaftliche Maschinen und Geräte, auch elektrische, 5 kg; Glühbirnen 500 g; elektrische Trockenbatterien 2 kg; Korbflechterwaren unbeschränkt; Schnüre, Bindfaden und Wäscheseile 2 kg; Bürsten- und Besenwaren, Pinsel unbeschränkt; Wachstücher, Putztücher 2 kg; Fussmatten, Türvorlagen und Teppiche aller Art 20 kg; Bodenwichse 1 kg; Schuhwichse und Schuhcrèmen aller Art 0,5 kg; Farben, Lacke, Firnisse 1 kg; Brennspiritus 1 kg; « Meta » Brennstoff unbeschränkt; Zündhölzer (im Postverkehr nur sogenannte schwedische Sicherheitszündhölzer und nur nach gewissen Ländern zulässig) unbeschränkt; Kerzen aller Art 500 g.

Pflanzen und Sämereien: Gemüsesamen aller Art 1 kg; Setzzwiebeln 1 kg; Blumensamen 1 kg; Blumenzwiebeln und Pflanzenknollen unbeschränkt; Schnittblumen unbeschränkt; lebende Pflanzen aller Art unbeschränkt; Dünger aller Art 10 kg.

Andere Waren: Pappen, Papiere, graphische Erzeugnisse und Papierwaren 5 kg; Bücher, gedruckte unbeschränkt; Schreib-, Zeichen- und Malmaterialien aller Art und Bureauartikel, einschliesslich Füllfedern, Füllstifte und Reisszeuge 2 kg.

Taschen- und Armbanduhren 5 Stück; Weckeruhren 1 Stück; Toilettenartikel, wie Kämme, Bürsten, Toiletten-, Manicure- und Pédicurenécessaires 2 kg; kosmetische Präparate und Parfümerien, wie Zahnpasta, Hautcrèmen und dergleichen (ausgenommen Seifen- und Waschpulver) 2 kg; Stöcke und Schirme 2 kg; Spielzeug aller Art unbeschränkt; Sportgerät 5 kg; Koffern, Damen- und Reisetaschen, Rucksäcke, Schultornister, Etuis, Brieftaschen, Aktenmappen und dergleichen je 1 Stück; Fahrradmäntel und -schläuche je 2 Stück; unbelichtete und belichtete Photoplatten und -filme (ausgenommen Kinofilme von 35 mm Breite) unbeschränkt; Schallplatten unbeschränkt.

Medikamente, Vitaminpräparate und Malzextrakte (reiner Lebertran ausgenommen) 500 g; Verbandmittel aller Art unbeschränkt.

Kurzwaren aller Art, wie Knöpfe, Haften, Reissverschlüsse, Nadeln und dergleichen 500 g; Bijouterie echt, sowie Gold- und Silberschmiedewaren aller Art unbeschränkt; Schmuckgegenstände aus unedlen Metallen und aus unechten Edelsteinen, Perlen und Korallen unbeschränkt; Naturalien, d. h. präparierte Stücke aus Sammlungen von Pflanzen, Tieren und Mineralien unbeschränkt.

Hunde und Katzen unbeschränkt.

Bei diesen Erleichterungen handelt es sich um eine Lockerung der **schweizerischen Ausfuhrbestimmungen. Die Vorschriften der verschiedenen Bestimmungsländer** über die Einfuhr von Liebesgabensendungen werden dadurch nicht berührt. Die betreffenden Transportanstalten (Bahn, Post) geben Auskunft über die Verkehrsbestimmungen sowie über die nach den Bestimmungsländern zugelassenen Höchstgewichte für die einzelnen Pakete und so weit möglich über die Einfuhrvorschriften.

Diese Erleichterung **gilt nicht für kommerzielle Exporte** der obgenannten Waren. Dagegen können die Liebesgabensendungen **auch von Geschäftsfirmen spediert werden,** sofern dafür keine Zahlungen über den Verrechnungsverkehr oder auf anderem Wege durch die Adressaten zu leisten sind.

Die Liebesgaben-, bzw. Geschenksendungen sind in den Zolldeklarationen deutlich als solche zu bezeichnen.

Die Ausfuhr von Liebesgabensendungen, in welchen grössere als die obenerwähnten Mengen der zur Ausfuhr freigegebenen Waren enthalten sind, ist gleich wie die Ausfuhr kommerzieller Sendungen nur mit einer besondern Bewilligung der Sektion für Ein- und Ausfuhr zulässig.

Unverändert bleiben die Bestimmungen betreffend die Sendungen des Komitees vom Internationalen Roten Kreuz, des Schweizerischen Roten Kreuzes und der Zentrale für internationale Hilfsaktionen an die Zivilbevölkerungen (Centre d'Entr'aide internationale aux populations civiles) in Genf.

Eine Wegleitung der Sektion für Ein- und Ausfuhr über die Ausfuhr von Liebesgaben per Post und die Ausfuhr der vorstehend aufgeführten Waren auf dem Wege anderer Verkehrsarten im Sinne dieser Mitteilung kann vom 1. März 1948 an bei den Postannahmestellen unentgeltlich bezogen werden.

48. 27. 2. 48.

Colis-secours

(Communiqué de la Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique)

D'entente avec l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation, la Division du commerce a **étendu** la liste, mise en application le 1er juillet 1947, des marchandises pouvant être exportées dans des colis-secours sans autorisation spéciale. A partir du 1er mars 1948, les marchandises et quantités désignées ci-après, à la condition qu'il s'agisse **d'envois pour lesquels les destinataires n'ont pas à faire de paiements,** peuvent être exportées dans tous les pays **sans permis du Service des importations et des exportations.** Cette nouvelle réglementation, qui s'étend à tous les genres de trafic, est valable jusqu'à nouvel avis. Elle peut être rapportée en tout temps (les poids, pièces et paires indiqués se rapportent aux quantités qui sont admises dans l'envoi; la mention « de chaque » apposée devant la quantité se rapporte à chaque marchandise spécialement reprise).

Denrées alimentaires et tabacs. Fruits, baies indigènes, fruits du midi, raisins, frais, de chaque 10 kg.; fruits, baies indigènes, fruits du midi, raisins, secs, de chaque 10 kg.; fruits, baies indigènes, fruits du midi, raisins, en conserve (excepté la confiture), 10 kg.; concentrés de fruits de tout genre, 10 kg.; châtaignes fraîches ou séchées, entières ou moulues, 10 kg.; noix de tout genre, noisettes et amandes, avec ou sans coque, fraîches ou sèches, entières ou moulues, sous forme de pâtes, purées ou crèmes, 5 kg.; légumes frais de tout genre, y compris les pommes de terre, 10 kg.; légumes de tout genre, en boîtes ou bocaux, 10 kg.; légumes secs de tout genre 10 kg.; légumineuses (soit haricots, pois et lentilles en grains, mûrs et secs, entiers, également concassés ou moulus) 5 kg.; juliennes, mélange de légumes secs et coupés pour soupes à l'exclusion des soupes condensées, 10 kg.; épices de tout genre 100 g.; sel de cuisine 1 kg.; moutarde préparée en tubes ou pots 500 g.; café, extraits de café, succédanés de café, 1 kg.; thé de tout genre 500 g.; sagou et tapioca 500 g.; sucre cristallisé et en morceaux 500 g.; sucre de raisin 1 kg.; sucre inverti, liquide, 5 kg.; mélasse 1 kg.; miel d'abeilles et miel artificiel 2 kg.; viande et charcuterie, conserves de viande, 1 kg.; gibier et volaille (vivant, mort ou en conserve) 5 kg.; poissons de tout genre, frais ou en conserve, 5 kg.; œufs frais et poudre d'œufs, 500 g.; lait condensé, lait en poudre et crème en boîtes (exportation autorisée déjà depuis le 11 février), 5 kg.; beurre 500 g.; crème au chocolat, liquide ou en poudre, 1 kg.; fromage de Glaris (Schabzieger) en motte (excepté le fromage de Glaris en boîtes) 5 kg.; poudre pour crème et pouding 1 kg.; confiture 2 kg.; flocons de bananes 5 kg.; pâtes et pains à tartiner 5 kg.; condiments préparés, extraits de viande, solides ou liquides, 500 g.; édulcorants artificiels (saccarine), aussi en combinaison avec agents conservateurs et gélifiants, 100 g.; levures pour usages alimentaires 500 g.; fortifiants tels que: Ovomaltine, etc., 500 g.; tabac manufacturé (cigares, cigarettes, tabacs) 1 kg.

Boissons. Eaux minérales, limonades, 5 kg.; bière 5 kg.; cidre fermenté et non fermenté 5 kg.; vin et moût 5 kg.; vins mousseux, même de fruits, 5 kg.; vins sans alcool 5 kg.; eaux-de-vie 5 kg.; liqueurs 5 kg.; vermouth 5 kg.; vinaigre 5 kg.

Vêtements, sous-vêtements, articles de mercerie. Vêtements, fourrures, sous-vêtements, souliers, **le tout usagé,** 10 kg.; vêtements, fourrures, sous-vêtements, **neufs,** 2 kg.; tissus et restes de tissus de tout genre 2 kg.; fil à coudre, tricoter, broder et raccommoder, 1 kg.; rubans, bordures, élastiques, dentelles, lacets de souliers, 1 kg.; souliers de tout genre, pantoufles, 1 paire.

Linge de maison et articles similaires. Linge de table, de lit, de cuisine, de bain, de tout genre, **le tout usagé,** 5 kg.; linge de table, de lit, de cuisine, de bain, de tout genre, **neuf,** 2 kg.; couvertures de laine 5 kg.; rideaux et tissus pour rideaux 5 kg.; literie fine, tels que couvertures (courtepointes), coussins, matelas, ainsi que les coussins électriques, 5 kg.

Articles de cuisine et de ménage. Ouvrages en verre 5 kg.; ouvrages en grès, argile et porcelaine, 5 kg.; ouvrages en bois, illimité; ouvrages en liège, matières plastiques artificielles, aussi en bakélite, celluloïd et matières similaires, 5 kg.; ouvrages en fer, acier, cuivre, alliages de cuivre, aluminium, aussi nickelés, chromés, argentés, 5 kg.; ouvrages en caoutchouc 1 kg.; machines et appareils pour l'économie domestique, aussi électriques, 5 kg.; ampoules électriques 500 g.; piles sèches 2 kg.; vannerie, illimité; ficelles, cordes à lessive, 2 kg.; brosserie, balais, pinceaux, illimité; toile cirée, torchons, 2 kg.; paillassons, tapis de tout genre, 20 kg.; encaustique 1 kg.; cirages et crèmes pour chaussures 500 g.; couleurs, laques, vernis, 1 kg.; alcool à brûler 1 kg.; « Méta », illimité; allumettes (ne sont admises dans le trafic postal que les allumettes de sûreté dites suédoises et cela seulement dans certains pays), illimité; bougies de tout genre 500 g.

Plantes et semences. Semences de légumes de tout genre 1 kg.; plants d'oignons 1 kg.; semences de fleurs 1 kg.; oignons et tubercules à fleurs, illimité; fleurs coupées, illimité; plantes vivantes de tout genre, illimité; engrais de tout genre, 10 kg.

Autres marchandises. Cartons, papiers, produits des arts graphiques et articles en papier, 5 kg.; livres imprimés, illimité; fournitures pour l'écriture, le dessin et la peinture, de tout genre, fournitures de bureau, y compris les stylographes, crayons porte-mines, étuis de mathématiques, 2 kg.

Montres de poche et montres-bracelets 5 pièces; réveil 1 pièce, articles de toilette, tels que peignes, brosses, nécessaires de toilette, de pédicure et de manucure, 2 kg.; produits cosmétiques et parfumerie, tels que pâte dentifrice, crèmes pour la peau et articles similaires (excepté le savon et les shampoings), 2 kg.; cannes et parapluies 2 kg.; jouets de tout genre, illimité; articles de sport 5 kg.; coffres, sacs à main et sacs de voyage, sacs de montagne, sacs d'écoliers, étuis, portefeuilles, serviettes, de chaque 1 pièce; pneus et chambres à air pour bicyclettes, de chaque 2 pièces; films rigides ou en rouleaux, impressionnés et non impressionnés (excepté les films pour le cinéma de 35 mm. de largeur) illimité; disques de gramophone, illimité.

Médicaments, y compris les vitamines et les extraits de malt (excepté huile de foie de morue pure), 500 g.; articles de pansement de tout genre, illimité.

Articles de mercerie tels que boutons, agraphes, aiguilles, fermetures-éclair et articles similaires, 500 g.; bijouterie vraie, orfèvrerie d'or et d'argent de tout genre, illimité; bijouterie fausse, soit objets de parure de tout genre, non composés de métaux précieux, de pierres gemmes, de perles ou de coraux véritables, 500 g.; objets d'histoire naturelle, collections de plantes, animaux et minéraux, illimité.

Chiens et chats, illimité.

Ces facilités apportent un allégement aux **restrictions d'exportation suisses.** Elles n'affectent pas les **prescriptions régiant l'importation dans les pays destinataires.** Les entreprises de transport (chemins de fer, poste) renseignent sur les conditions de transport et les poids maxima admis pour chaque envoi dans les pays de destination, ainsi que, si possible, sur les prescriptions d'importation.

Les dites facilités ne sont applicables **aux exportations commerciales.** Les colis-secours peuvent toutefois être expédiés par des maisons de commerce, à la conditions que le destinataire ne soit pas tenu d'en verser la contre-valeur soit par le clearing, soit par une autre voie.

Les envois de colis-secours et les envois à titre de cadeau doivent être désignés comme tels dans les déclarations en douane.

Les envois contenant des quantités de marchandises supérieures à celles mentionnées ci-dessus sont traités comme les envois commerciaux. Ils ne peuvent être exportés que sur présentation d'un permis du Service des importations et des exportations.

Les dispositions concernant les envois du Comité international de la Croix-Rouge, de la Croix-Rouge suisse et du Centre d'Entr'aide internationale aux populations civiles, à Genève, demeurent inchangées.

Les intéressés pourront se procurer gratuitement à partir du 1er mars prochain auprès des bureaux de poste l'instruction générale émise par le Service des importations et des exportations au sujet de l'envoi de colis-secours par la voie postale et de l'exportation des marchandises précitées dans les autres genres de trafic au sens du présent communiqué. 48. 27. 2. 48.

Pacchi-soccorso

(Comunicato della Divisione del commercio del Dipartimento federale dell'economia pubblica)

D'intesa con l'Ufficio federale di guerra per i viveri, l'elenco delle merci che possono essere esportate nei pacchi-soccorso senza permesso speciale, entrato in vigore il 1° luglio 1947, è stato **esteso.** A contare dal 1° marzo 1948, le merci e le quantità designate qui appresso potranno quindi essere esportate **in tutti i paesi senza il permesso del Servizio importazioni ed esportazioni,** semprecchè si tratti d'**invii per i quali i destinatari non siano tenuti a versarne il controvalore** (i pesi, il numero di pezzi e il numero di paia significano i quantitativi ammessi per ogni invio; la parola « ciascuno » prima della quantità significa che ognuna delle merci descritte può essere esportata per la quantità totale).

Derrate alimentari: Frutta, frutta meridionale, coccole e uva, fresca, ciascuno 10 kg.; frutta, frutta meridionale, coccole e uva, secca, ciascuno 10 kg.; frutta, frutta meridionale, coccole e uva, conservata, 10 kg. (eccettuate le marmellate); sughi concentrati di frutti d'ogni specie, 10 kg.; castagne, fresche o secche, intere o macinate, 10 kg.; mandorle e noci d'ogni specie, con o senza guscio, fresche o secche, intere o macinate, anche sotto forma di pasta, purées o creme, 5 kg.; legumi d'ogni specie, comprese le patate, freschi, 10 kg.; legumi d'ogni specie, salati, 10 kg.; legumi d'ogni specie, conservati, 10 kg.; legumi secchi d'ogni specie, 10 kg.; leguminose d'ogni specie, cioè i chicchi dei fagioli, piselli e lenticchie, interi o macinati o smezzati, 5 kg.; Julienne, vale a dire miscela di legumi tagliati fini, seccati, per la preparazione di zuppe, però senza dadi per zuppe, 10 kg.; spezie d'ogni genere 100 g.; sale da tavola 1 kg.; senape preparata, in tubi o vasetti, 500 g.; caffè, estratti di caffè e surrogati di caffè, 1 kg.; tè d'ogni specie 500 g.; sago e tapioca 500 g.; zucchero in polvere o a quadretti 500 g.; glucosio (zucchero d'uva) 1 kg.; zucchero invertito, liquido, 5 kg.; melassa 1 kg.; miele naturale e artificiale 2 kg.; carne e salumerie, conserve di carne, 1 kg.; selvaggiana e pollame, viva, morta, fresca e conservata, 5 kg.; pesci di ogni specie, freschi e in conserve, 5 kg.; uova fresche e polvere d'uova 500 g.; latte condensato e in polvere, panna in scatola (autorizzata sin dall'11. 2. 1948), 5 kg.; burro 500 g.; creme di cioccalata, liquide o in polvere, 1 kg.; formaggio d'erbe (Schabzieger) in pezzi (eccettuato il formaggio d'erbe in iscatola) 5 kg.; polvere per budini e creme 1 kg.; marmellate 2 kg.; fiocchi di banane 5 kg.; preparati per spalmare il pane, Pains, 5 kg.; condimenti pronti all'uso, estratti di carne, solidi o liquidi, 500 g.; dolcificanti artificiali (saccarina), anche in unione a mezzi per conservare e gelatinare, 100 g.; lieviti per uso alimentare 500 g.; ricostituenti quali: Ovomaltina, ecc., 500 g.

Manufatti di tabacco (sigari, sigarette, tabacchi) 1 kg.

Bevande: Acqua minerale d'ogni specie, aranciate, limonate, 5 kg.; birra 5 kg.; vino di frutta, fermentato o non fermentato, 5 kg.; vino e mosto di vino 5 kg.; vini spumanti, anche di frutta, 5 kg.; vini senz'alcole 5 kg.; acquavite 5 kg.; liquori 5 kg.; vermut 5 kg.; aceto 5 kg.

Abiti, biancheria, articoli di merceria: Abiti, pelliceria, biancheria e scarpe d'ogni specie, usati, 10 kg.; abiti, pelliceria, biancheria d'ogni specie, nuovi, 2 kg.; tessuti in pezza e resti di stoffe di tutti i materiali tessili 2 kg.; filo e refe per cucire, per lavori a maglia, per ricamare e rammendare, 1 kg.; nastri, passamani, elastici, merletti, stringhe, 1 kg.; scarpe d'ogni specie, incluse le babbucce, pantofole, ecc., 1 paio.

Biancheria da cucina, da tavola, da letto, da bagno e simili: biancheria da cucina, da tavola, da letto e da bagno d'ogni genere, usata, 5 kg.; biancheria da cucina, da tavola, da letto e da bagno d'ogni genere, nuova, 2 kg.; coperte di lana 5 kg.; tendine e stoffe per tendine 5 kg.; articoli per letto quali: coltroni (trapunte), cuscini, materassi già preparati, compresi i cuscini elettrici, 5 kg.

Articoli di cucina e di casa: Articoli di vetro 5 kg.; articoli di grè, argilla e porcellana, 5 kg.; articoli di legno, illimitati; articoli di sughero e di materia plastica artificiale, anche di Bakelite, celluloide e simili, 5 kg.; articoli di ferro, acciaio, rame, leghe di rame ed alluminio, anche nichelati, cromati, argentati, 5 kg.; articoli di gomma 1 kg.; macchine ed utensili per l'economia domestica, anche elettrici, 5 kg.; lampadine elettriche 500 g.; pile elettriche 2 kg.; lavori da panieraio, illimitati; spaghi e corde per biancheria, 2 kg.; spazzole, scope, pennelli, illimitati; tele cerate, strofinacci, 2 kg.; stoie per i piedi, tappeti d'ogni genere, 20 kg.; cera per pavimenti 1 kg.; lucido e creme per calzature, di ogni genere, 500 g.; colori, vernici, 1 kg.; spirito da ardere 1 kg.; « Meta », spirito da ardere in forma solida, illimitata; fiammiferi di legno (nel traffico postale solo i cosidetti fiammiferi di sicurezza svedesi e solo per certi stati), illimitati; cartoni, carte, prodotti delle arti grafiche e articoli di carta, 5 kg.; libri stampati, illimitati; materiale per scrivere, disegnare, pitturare di tutti i generi, articoli per ufficio, comprese le penne stilografiche, lapis automatici, compassi, tiralinee e simili (con o senza astuccio) 2 kg.; candele di ogni genere 500 g.

Articoli d'attrezzamento: Orologi da tasca e braccialetto 5 pezzi; sveglie 1 pezzo; articoli di toilette, quali pettini, spazzole, necessari per toilette, manicura, pedicura, ecc., 2 kg.; bastoni ed ombrelli 2 kg.; attrezzi per lo sport, 5 kg.; valigie, borse per signora e da viaggio, sacchi di montagna, cartelle per scuola, astucci, portafogli, mappe, ecc., ciascuno 1 pezzo; copertoni e camere d'aria per biciclette, ciascuno 2 pezzi.

Piante e sementi: Semi di legumi d'ogni genere 1 kg.; cipolle da semina 1 kg.; semi di fiori 1 kg.; cipolle di fiori e bulbi di piante, illimitati; fiori freschi recisi, illimitati, piante vive d'ogni sorta, illimitate; concime d'ogni sorta 10 kg.

Diverse: Lastre fotografiche impressionate o non impressionate e pellicole (eccettuato i films cinematografici di 35 mm. di larghezza), illimitate; giocattoli d'ogni genere, illimitati; dischi per grammofono, illimitati; prodotti cosmetici e profumeria, quali pasta dentifricia, crema per pelle e simili (eccetuati il sapone ed i shampoings), 2 kg.; medicamenti, preparati vitaminici e estratti di malto (eccettuato l'olio di fegato di merluzzo puro), 500 g.; articoli per fasciature chirurgiche d'ogni specie, illimitati; chincaglierie d'ogni specie, quali bottoni, ganci, chiusure lampo, aghi e simili, 500 g.; gioielleria vera, oreficeria d'oro e d'argento, d'ogni genere, illimitata; gioielleria falsa, cioè oggetti d'ornamento d'ogni genere non composti di metalli preziosi, di pietre preziose vere, di perle o coralli veri, illimitati; oggetti di storia naturale, ossia articoli di collezioni di piante, animali e minerali, illimitati; cani e gatti, illimitati.

Queste facilitazioni costituiscono unicamente un alleviamento delle **disposizioni emanate per l'esportazione svizzera** e non toccano punto le **prescrizioni che disciplinano l'importazione** dei pacchi-soccorso nei **paesi destinatari.** Le imprese di trasporto (ferrovia, posta) ragguagliano sulle condizioni di trasporto e sui pesi massimi ammessi per ogni invio, come pure, nella misura del possibile, sulle prescrizioni vigenti per l'importazione nei paesi di destinazione.

Le dette facilitazioni non sono applicabili alle **esportazioni commerciali.** Invii contenenti merci designate qui sopra possono essere tuttavia esportati **anche da ditte commerciali,** semprecchè il destinatario non sia tenuto a versarne il controvalore pel tramite del clearing o per un'altra via.

Gli invii dei pacchi-soccorso e dei pacchi-regalo devono essere designati chiaramente nelle dichiarazioni doganali.

Gli invii contenenti quantitativi di merci superiori a quelli summenzionati sono trattati come gli invii commerciali. Essi possono essere esportati soltanto verso presentazione di un permesso del Servizio importazioni ed esportazioni.

Le disposizioni concernenti gli invii del Comitato internazionale della Croce Rossa, della Croce Rossa svizzera e della Centrale di soccorso internazionale alle popolazioni civili in Ginevra rimangono invariate.

Direttive concernenti il presente comunicato, pubblicate dal Servizio importazioni ed esportazioni sull'esportazione delle precitate merci in pacchi-soccorso nel traffico postale o in qualsiasi altro genere di traffico, sono gratuitamente a disposizione del pubblico presso gli uffici postali a partire dal 1° marzo 1948. 48. 27. 2. 48.

Decreto del Consiglio federale N° 6 concernente la sorveglianza su l'importazione e l'esportazione

(Del 24 febbraio 1948)

Il Consiglio federale svizzero, visto il decreto federale del 6 dicembre 1945 che limita i poteri straordinari del Consiglio federale, decreta:

Art. 1. L'articolo 11 del decreto del Consiglio federale del 22 settembre 1939 concernente la sorveglianza su l'importazione e l'esportazione, modificato il 17 novembre 1942, è abrogato e sostituito dalla seguente disposizione:

Art. 11. Le contravvenzioni alle prescrizioni, alle misure e agli ordini emanati in virtù del presente decreto, che costituiscono la fattispecie di un reato doganale nel senso della legge federale del 1° ottobre 1925 sulle dogane, saranno perseguite e giudicate conformemente alle disposizioni di quella legge.

Art. 2. Il presente decreto entra in vigore il 1° marzo 1948.

Le contravvenzioni commesse prima di questa data saranno perseguite e giudicate secondo le disposizioni precedentemente in vigore. 48. 27. 2. 48.

Berna, 24 febbraio 1948.

In nome del Consiglio federale svizzero,

il presidente della Confederazione: **Celio;**

il cancelliere della Confederazione: **Leimgruber.**

Verfügung Nr. 193

des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes über die Abgabe von Lebens- und Futtermitteln

(Aufhebung der Gewinnung von Speiseöl aus Traubenkernen)

(Vom 24. Februar 1948)

Das Eidgenössische Kriegs-Ernährungs-Amt verfügt:

Einziger Artikel. Die Verfügung Nr. 95 des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes, vom 30. September 1943, über die Abgabe von Lebens- und Futtermitteln (Gewinnung von Speiseöl aus Traubenkernen) wird auf den 1. März 1948 aufgehoben.

Nach den aufgehobenen Bestimmungen werden noch die während ihrer Gültigkeitsdauer eingetretenen Tatsachen beurteilt.

Ordonnance N° 193

de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation sur la vente de denrées alimentaires et fourragères

(Suppression de l'extraction de l'huile des pépins de raisin)

(Du 24 février 1948)

L'Office fédéral de guerre pour l'alimentation arrête:

Article unique. Est abrogé, avec effet au 1er mars 1948, l'ordonnance N° 95 de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation du 30 septembre 1943 sur la vente des denrées alimentaires et fourragères (extraction de l'huile des pépins de raisin).

Les faits qui se sont passés sous l'empire de l'ordonnance abrogée demeurent régis par elle.

Ordinanza N° 193

dell'Ufficio federale di guerra per i viveri relativa alla consegna di derrate alimentari e foraggi

(Soppressione dell'estrazione d'olio dai vinaccioli)

(Del 24 febbraio 1948)

L'Ufficio federale di guerra per i viveri ordina:

Articolo unico. È abrogata, con effetto dal 1° marzo 1948, l'ordinanza N° 95 dell'Ufficio federale di guerra per i viveri, del 30 settembre 1943, relativa alla consegna di derrate alimentari e forraggi (estrazione d'olio dai vinaccioli).

I fatti verificatisi durante la validità delle disposizioni abrogate saranno ancora giudicati conformemente ad esse.

Verfügung Nr. 194

des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes über die Abgabe von Lebens- und Futtermitteln

(Befreiung der Margarine in Kleinpackungen und der streichfähigen Speisefette von der Rationierung)

(Vom 24. Februar 1948)

Das Eidgenössische Kriegs-Ernährungs-Amt, gestützt auf die Verfügung Nr. 8 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 9. Oktober 1940, über die Sicherstellung der Landesversorgung mit Lebens- und Futtermitteln (Rationierung und Kontingentierung), gestützt auf die Verfügung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 20. September 1940, über die Sicherstellung der Versorgung mit Fetten und Oelen für die Ernährung und für technische Zwecke, verfügt:

Art. 1. Die Verfügung Nr. 6 des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes, vom 19. November 1940, über die Sicherstellung der Landesversorgung mit Lebens- und Futtermitteln (Rationierung von Margarinen aller Art und streichfähigen Speisefetten) ist auf Margarine in Kleinpackungen (100 und 250 g) und streichfähige Speisefette (diätetische Fette, Brotaufstriche usw.) nicht mehr anwendbar. Alle andern Speisefette (Kochfette und Bäckerfette) bleiben weiterhin der Rationierung unterstellt.

Art. 2. Die Produktion von Margarine in Kleinpackungen bleibt kontingentiert.

Art. 3. Widerhandlungen gegen diese Verfügung und die gestützt darauf erlassenen Ausführungsvorschriften und Einzelweisungen werden gemäss Bundesratsbeschluss vom 17. Oktober 1944 über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege bestraft.

Art. 4. Diese Verfügung tritt am 1. März 1948 in Kraft. Nach den bisherigen Bestimmungen werden noch die während ihrer Anwendbarkeit eingetretenen Tatsachen beurteilt.

Ordonnance N° 194

de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation sur la vente des denrées alimentaires et fourragères

(Suppression du rationnement de la margarine en petits emballages et des graisses à tartines)

(Du 24 février 1948)

L'Office fédéral de guerre pour l'alimentation, vu l'ordonnance N° 8 du Département fédéral de l'économie publique, du 9 octobre 1940, tendant à assurer l'approvisionnement du pays en denrées alimentaires et fourragères (rationnement et contingentement), vu l'ordonnance du Département fédéral de l'économie publique, du 20 septembre 1940, tendant à assurer l'approvisionnement du pays en graisses et huiles pour l'alimentation et usages industriels, arrête:

Article premier. L'ordonnance N° 6 de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation, du 19 novembre 1940, tendant à assurer l'approvisionnement du pays en denrées alimentaires et fourragères (rationnement des margarines de toutes espèces et des graisses à tartines) n'est plus applicable à la margarine en petits emballages (exclusivement en cubes de 100 et de 250 g.) et aux graisses à tartines (graisses diététiques, à tartines, etc.). Toutes les autres graisses comestibles (graisses à cuire et graisses de boulangers) restent soumises au rationnement.

Art. 2. La production de la margarine en petits emballages demeure contingentée.

Art. 3. Les contraventions aux prescriptions de la présente ordonnance, aux dispositions d'exécution et aux décisions d'espèce qui s'y rapportent, seront réprimées conformément à l'arrêté du Conseil fédéral, du 17 octobre 1944, concernant le droit pénal et la procédure pénale en matière d'économie de guerre.

Art. 4. La présente ordonnance entre en vigueur le 1er mars 1948. Les faits qui se sont passés sous l'empire des dispositions antérieures demeurent régis par elles.

Ordinanza N° 194

dell'Ufficio federale di guerra per i viveri concernente la vendita di derrate alimentari e foraggi

(Soppressione del razionamento della margarina in piccoli imballaggi e dei grassi da spalmare)

(Del 24 febbraio 1948)

L'Ufficio federale di guerra per i viveri, vista l'ordinanza N° 8 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 9 ottobre 1940, intesa ad assicurare l'approvvigionamento con derrate alimentari e foraggi (razionamento e contingentamento), vista l'ordinanza del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 20 settembre 1940 intesa ad assicurare l'approvvigionamento con grassi ed oli destinati all'alimentazione e ad usi industriali, ordina:

Art. 1. L'ordinanza N° 6 dell'Ufficio federale di guerra per i viveri del 19 novembre 1940 intesa ad assicurare l'approvvigionamento del paese con derrate alimentari e foraggi (razionamento della margarina d'ogni specie e dei grassi da spalmare) non è più applicabile alla margarina in piccoli imballaggi (esclusivamente in pani di 100 e di 250 g.) ed ai grassi da spalmare (grassi dietetici, grassi da spalmare, ecc.). Tutti gli altri grassi commestibili (grassi per cuocere e grassi da panificio) rimangono sottoposti al razionamento.

Art. 2. La fabbricazione della margarina in piccoli imballaggi rimane contingentata.

Art. 3. Le infrazioni alla presente ordinanza, alle prescrizioni esecutive ed alle singole decisioni emanate in virtù di essa, saranno punite conformemente al decreto del Consiglio federale del 17 ottobre 1944 concernente il diritto e la procedura penale in materia di economia di guerra.

Art. 4. La presente ordinanza entra in vigore il 1° marzo 1948. I fatti verificatisi durante la validità delle disposizioni finora in vigore saranno ancora giudicati conformemente ad esse.

Verfügung Nr. 195

des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes über die Abgabe von Lebens- und Futtermitteln

(Abänderung der Verfügung Nr. 174 betreffend Befreiung bestimmter Mayonnaise-Sorten von der Rationierung)

(Vom 24. Februar 1948)

Das Eidgenössische Kriegs-Ernährungs-Amt verfügt:

Artikel 1. Art. 1 der Verfügung Nr. 174 des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes, vom 4. Februar 1947, über die Abgabe von Lebens- und Futtermitteln (Befreiung bestimmter Mayonnaise-Sorten von der Rationierung) wird aufgehoben und durch folgende Bestimmungen ersetzt:

Art. 1. Von der Rationierung sind befreit:

Mayonnaise, Salatmayonnaise, Mayonnais-Salatsauce sowie alle Abarten von Mayonnaisen (Sauce Tartare, Sauce Remoulade usw.) sofern diese

a) aus nicht rationiertem Oel (Oliven-, Teesamen-, Tabaksamen-, Haselnuss-, Walnuss- (Baumnuss), Paranuss- und Traubenkernöl) hergestellt worden sind oder
b) im Ausland hergestellt und von dort als fertiges Produkt in die Schweiz eingeführt worden sind.

Artikel 2. Diese Verfügung tritt am 1. März 1948 in Kraft.

Nach den aufgehobenen Bestimmungen werden noch die während ihrer Gültigkeit eingetretenen Tatsachen beurteilt.

Ordonnance N° 195

de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation sur la vente de denrées alimentaires et fourragères

(Modification de l'ordonnance N° 174 concernant la suppression du rationnement pour certaines espèces de mayonnaises)

(Du 24 février 1948)

L'Office fédéral de guerre pour l'alimentation arrête:

Article premier. L'article premier de l'ordonnance N° 174 de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation, du 4 février 1947, sur la vente de denrées alimentaires et fourragères (suppression du rationnement pour certaines espèces de mayonnaises) est abrogé et remplacé par les prescriptions suivantes:

Article premier. Sont libérées du rationnement:

Les mayonnaises de toutes espèces (y compris la sauce tartare, la sauce remoulade, etc.), en tant:

a) qu'elles ont été confectionnées avec de l'huile non rationnée (huile d'olive, de graines de thé, de graines de tabac, de noisettes, de noix, de noix de Para et de pépins de raisin) ou
b) qu'elles ont été confectionnées à l'étranger et importées en Suisse sous forme de produits finis.

Art. 2. La présente ordonnance entre en vigueur le 1er mars 1948.

Les faits qui se sont passés sous l'empire des dispositions abrogées demeurent régis par elles.

Ordinanza N° 195

dell'Ufficio federale di guerra per i viveri concernente la vendita di derrate alimentari e foraggi

(Modificazione dell'ordinanza N° 174 concernente l'esenzione di certe specie di maionese dal razionamento)

(Del 24 febbraio 1948)

L'Ufficio federale di guerra per i viveri ordina:

Art. 1. L'articolo 1 dell'ordinanza N° 174 dell'Ufficio federale di guerra per i viveri, del 4 febbraio 1947, concernente la vendita di derrate alimentari e foraggi (esenzione di certe specie di maionese dal razionamento) è abrogato e sostituito dalle seguenti disposizioni:

Articolo 1. Sono esentate dal razionamento:

Le maionese di ogni specie (compresa la salsa tartara, la salsa al rafano, ecc.), in quanto

a) siano state fabbricate con olio non razionato (olio d'oliva, di semi di tè, di semi di tabacco, di nocciuole, di noci, di noci di Para e di vinaccioli), oppure

b) siano state fabbricate all'estero ed importate in Svizzera sotto forma di prodotti finiti.

Art. 2. La presente ordinanza entra in vigore il 1° marzo 1948.

I fatti verificatisi durante la validità delle disposizioni abrogate saranno ancora giudicati conformemente ad esse.

China — Einfuhrbewilligungen

Laut Mitteilung der Wirtschaftsabteilung der Schweizerischen Gesandtschaft in Nanking gelten in bezug auf den Import von Waren, welche nach dem 1. Oktober 1947 nach China verschifft worden sind, zurzeit dort folgende Bestimmungen:

1. Nach dem Abladen ist innert 15 Tagen die erforderliche Einfuhrbewilligung nachzusuchen. Geschieht dies nicht, so wird die betreffende Ware beschlagnahmt.

2. Es werden in den Zollfreilagern nur Waren zugelassen, für die Importlizenzen vorliegen.

3. Eine allfällige Differenz (Uebergewicht) zwischen dem tatsächlichen und dem zur Einfuhr bewilligten Gewicht einer Ware darf, sofern der Importeur im guten Glauben war, reexportiert werden.

4. Für bereits gelandete Ware ist ebenfalls innert 15 Tagen die Einfuhrbewilligung nachzusuchen. Andernfalls wird die Ware konfisziert. 48. 27. 2. 48.

Chine — Licences d'importation

Selon une communication du service commercial de la Légation de Suisse à Nankin, les dispositions suivantes sont applicables actuellement en ce qui concerne l'importation des marchandises qui ont été embarquées à destination de la Chine postérieurement au 1er octobre 1947:

1° Après déchargement de la marchandise, l'intéressé devra solliciter le permis d'importation nécessaire dans les 15 jours, à défaut de quoi la marchandise sera séquestrée.

2° Ne seront admises dans les ports francs que les marchandises pour lesquelles ont été délivrées des licences d'importation.

3° La différence éventuelle (dépassement de poids) entre le poids réel d'une marchandise et le poids admis à l'importation pourra, en tant que l'importateur a agi de bonne foi, être réexportée.

4° Pour une marchandise déjà déchargée, l'intéressé devra également solliciter le permis d'importation dans les 15 jours, à défaut de quoi elle sera séquestrée. 48. 27. 2. 48.

France — Prohibitions d'exportation

Il ressort d'un avis publié au « Journal officiel de la République française » du 17 février 1948 que les marchandises ci-après désignées peuvent désormais, en modification de la réglementation antérieure, être exportées de France à destination de l'étranger **sans licence, sous réserve de la production d'engagements de change.**

Nos du tarif français des douanes d'entrée	Désignation des marchandises
ex 61 A	Bulbes, tubercules, oignons, griffes et rhizomes de plantes à fleurs ou à feuillages à l'état de repos.
ex 113 A	Graines de betteraves potagères.
ex 113 C	Graines de trèfle violet (jusqu'au 30 juin 1948 inclus) et graines de lotier.
131 F	Raphia, écorces de tilleul et autres matières.
135	Autres produits bruts d'origine végétale, non dénommés ni compris ailleurs.
568	Vaccins, sérums immunisants, virus, toxines.
ex 674	Pierres à aiguiser, à affiler ou à affûter à la main, à l'exception des pierres en abrasifs agglomérés.
ex 675 A à C	Meules et articles similaires avec ou sans frettes, à l'exception des meules à aiguiser en abrasifs agglomérés.
746 B	Fils et cordes de caoutchouc recouverts de fils textiles.
739 A	Peaux d'ovins travaillées après tannage; peaux chamoisées.
ex 796	Manches en bois commun ou en bois fin pour timbres en caoutchouc.
1054	Tissus élastiques (tissus, rubans, tulles, dentelles, passementerie).
ex 1150 B	Semelles (extérieures, intercalaires ou intérieures), patins, talons, talonnettes, bouts durs, contreforts et pièces analogues: en bois, en liège, en tissu ou feutre, en carton.
	Fers et aciers en lingots:
1281 C	Aciers alliés courants.
1281 D	Aciers alliés spéciaux.
	Fers et aciers en blooms, brames, billettes, largets et ébauches de forge:
1283 C	Aciers alliés courants.
1283 D	Aciers alliés spéciaux.
	Fils machine:
1284 C	En aciers alliés courants.
1284 D	En aciers alliés spéciaux.
	Barres (ronds, carrés, plats, hexagones, etc.) laminées à chaud ou forgées:
1285 C	En aciers alliés courants.
1285 D	En aciers alliés spéciaux.
	Profilés non dénommés ni compris ailleurs, laminés à chaud ou forgés:
1287 C	En aciers alliés courants.
1287 D	En aciers alliés spéciaux.
	Larges plats:
1288 C	En aciers alliés courants.
1288 D	En aciers alliés spéciaux.
1576 B et ex 1576 C	Calandres pour tous usages et leurs accessoires et pièces détachées.

En revanche, le même avis dispose que les produits suivants sont à nouveau soumis à la formalité de la licence d'exportation:

Nos du tarif français des douanes d'entrée	Désignation des marchandises
268 C	Terres réfractaires et à grès, y compris les terres de chamotte, brutes, lavées ou pulvérisées [1])
ex 1042	Chenilles, dont le poil est: en coton [1]), en rayonne, en fibranne ou en autres fibres artificielles [1])

[1]) Les exportations effectuées sous le couvert d'engagements de change déjà visés par l'Office des changes demeurent toutefois dispensées de la production de la licence.

48. 27. 2. 48.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern.
Administration des Blattes: Effingerstr 8, Bern . Druck: Fritz Buchon-Jent AG, Bern

Lagerhäuser

mit Geleiseanschluß in

Zürich-HB, Zürich-Altstetten, Basel SBB, Sattel SOB, Arth-Goldau, Bonstetten, Wettingen, Wallisellen

Sachgemäße Groß- und Stückgutlagerungen von Kaufmannsgütern aller Art - Lagerhaltung und Verteilung von Warendepots - Vermietung von Blachen - Sackflickagentur - Fachmännische Bedienung

Offerten und Auskünfte durch

A. WELTI-FURRER AG., ZÜRICH

Lagerhausverwaltung

Hardstraße 225 - Telephon 23 70 19

BUSS AG., BASEL

Einladung zur 47. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 11. März 1948, vormittags 11 ½ Uhr, im Zunftsaal der Schlüsselzunft, Basel

TRAKTANDEN:

1. Entgegennahme des Jahresberichtes, der Jahresrechnung pro 1947 und des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Genehmigung der Jahresrechnung und Entlastung des Verwaltungsrates von der Geschäftsführung im abgelaufenen Geschäftsjahr.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresnutzens.
4. Statutenänderung; Wegfall der Bestimmungen über die Genussscheine.
5. Wahlen in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle.

Q 59

Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen wollen, haben ihre Aktien bis spätestens Montag, den 8. März 1948, mittags 12 Uhr, entweder bei der Gesellschaftskasse in Pratteln, beim Schweizerischen Bankverein, bei den Herren A. Sarasin & Cie., oder bei den Herren Dreyfus Söhne & Cie. AG., alle in Basel, zu hinterlegen, wogegen ihnen auf den Namen lautende Zutrittskarten ausgestellt werden.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Revisionsbericht sowie der Antrag zu Traktandum 4 liegen vom 1. März 1948 an im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Der Verwaltungsrat.

Basel, den 27. Februar 1948.

Société anonyme Müller Machines, Bienne

61—63, rue de Morat

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 17 mars 1948, à 16 heures, au siège de la société, 63, rue de Morat, Bienne.

ORDRE DU JOUR:

1° Rapport de gestion de l'exercice 1947, comptes annuels et bilan au 31 décembre 1947.
2° Rapport des contrôleurs.
3° a) Approbation des comptes 1947 et décharge aux organes responsables.
b) Répartition du bénéfice.
4° Elections.
5° Divers.

U 17

Le bilan, le compte de profits et pertes ainsi que le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires dans les bureaux de la société, dès le 7 mars 1948.

Les cartes d'admission peuvent être retirées jusqu'au 16 mars 1948 au siège social, sur production des titres.

Bienne, le 26 février 1948. Le conseil d'administration.

AG. Personen-Aufzug Matte-Plattform, Bern

53. Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, den 11. März 1948, 18 Uhr 15, im Café « Zytglogge » in Bern

Traktanden: 1. Protokoll. 2. Geschäftsbericht und Rechnung. 3. Decharge-Erteilung. 4. Dividende. 5. Wahl der Kontrollstelle. 6. Unvorhergesehenes. 192

Geschäfts- und Revisionsbericht liegen von heute an bei den Herren von Ernst & Cie., Bärenplatz 4, Bern, zur Einsicht der Aktionäre auf, woselbst auch die Ausweiskarten für die Versammlung erhältlich sind.

Bern, den 26. Februar 1948. Der Verwaltungsrat.

Ersparniskasse des Amtsbezirks Interlaken

Ordentliche Generalversammlung der Genossenschafter

Samstag, 13. März 1948, nachmittags 3 Uhr, im Hotel « Kreuz » in Interlaken

TRAKTANDEN:

1. Vorlage und Genehmigung der Jahresrechnung mit Bericht pro 1947.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Erneuerungs- und Ergänzungswahlen in den Verwaltungsrat.
5. Ernenerungs- und Ergänzungswahlen in die Kontrollstelle.
6. Festsetzung der Entschädigungen an den Verwaltungsrat und an die Gemeinde-Abgeordneten.
7. Unvorhergesehenes. 181

Geschäftsbericht, Rechnung und Bilanz liegen mit dem Bericht der Kontrollstelle vom 3. März 1948 an im Bureau der Verwaltung zur Einsichtnahme durch die Genossenschafter auf.

Die Genossenschafter und die Abgeordneten der Garantiegemeinden werden zur Teilnahme an der Versammlung höflich eingeladen.

Interlaken, 6. Februar 1948. **Der Verwaltungsrat.**

Spar- und Kreditkasse Suhrental in Schöftland

Die Generalversammlung vom 21. Februar 1948 hat die Dividende pro 1947 auf 5% festgesetzt.

Der Dividendencoupon Nr. 66 kann an unserer Kasse und bei unseren Einnehmereien mit Fr. 25, abzüglich 30% eidgenössische Steuern, mit netto

Fr. 17.50

eingelöst werden. On 27

Schöftland, den 23. Februar 1948. **Die Verwaltung.**

Société anonyme des Fabriques de Chocolat et Confiserie J. Klaus, au Locle

Assemblée générale ordinaire des actionnaires

le vendredi 12 mars 1948, à 16 heures 30, au Locle, Hôtel des Trois-Rois

ORDRE DU JOUR:

1° Rapport du conseil d'administration et des contrôleurs sur l'exercice social.
2° Approbation des comptes, de la gestion et de la répartition d'un bénéfice.
3° Nominations statutaires. N 15

Le bilan, le compte de pertes et profits et le rapport des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires dès le 2 mars 1948, au siège social.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées sur présentation des actions ou d'un récépissé de banque aux bureaux de la société et à ceux de la Banque cantonale neuchâteloise, jusqu'au 9 mars 1948, au soir.

Le conseil d'administration.

Genossenschaft für Beschaffung billiger Wohnungen, Chur

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Genossenschafter

auf Freitag, den 12. März 1948, 20 Uhr 15, im Hotel « Lukmanier » in Chur

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Jahresrechnung 1947, Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresgewinnes, Entlastung der Verwaltung.
4. Wahl der Kontrollstelle. Ch 5
5. Mitteilungen und Umfrage.

Die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 1. März 1948 an bei der Stadtbuchhaltung zur Einsicht auf.

Chur, den 27. Januar 1948. **Die Verwaltung.**

Aktiengesellschaft für elektrische und industrielle Unternehmungen im Orient, Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 10. März 1948, vormittags 11 Uhr, am Sitze der Gesellschaft, Bahnhofstrasse 28 a, Zürich

TRAKTANDEN:

1. Entgegennahme der Jahresrechnung und des Geschäftsberichtes für die Geschäftsjahre 1946 und 1947.
2. Bericht und Antrag der Kontrollstelle betreffend Abnahme der Rechnungen über die Geschäftsjahre 1946 und 1947.
3. Genehmigung der beiden Jahresrechnungen sowie des Geschäftsberichtes und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Wahlen. Z 144

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab heute am Sitze unserer Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Eintrittskarten für die Versammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder andern genügenden Ausweis über den Besitz derselben bis und mit 9. März 1948 während der üblichen Bureauzeit bezogen werden; in Zürich bei der Verwaltungsgesellschaft AFFIDA, Bahnhofstrasse 28 a, Paradeplatz; in Genf bei den Herren Lombard, Odier & Cie., wo auch der Geschäftsbericht vom 1. März 1948 an erhältlich ist.

Zürich, 25. Februar 1948. **Der Verwaltungsrat.**

Autoverkehr Steffisburg - Schwarzenegg - Heimenschwand - Linden - Oberdiessbach AG.

Einladung zur Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 6. März 1948, 14 Uhr, im « Landhaus » in Steffisburg

TRAKTANDEN:

1. Genehmigung des Protokolls der Generalversammlung vom 12. April 1947.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz pro 1947.
3. Verwendung des Geschäftsergebnisses, insbesondere Festsetzung der Dividende.
4. Entlastung der Verwaltungsorgane.
5. Wahl von zwei Mitgliedern in den Verwaltungsrat an Stelle der verstorbenen Herren Gottfr. Sägesser, Oberdiessbach und A. Wagner, Heimenschwand.
6. Verschiedenes. T 4

Die Gewinn- und Verlustrechnung und die Bilanz mit dem Revisionsbericht sowie der Geschäftsbericht und die Anträge über die Verwendung des Geschäftsergebnisses liegen ab 20. Februar 1948 zur Einsicht der Aktionäre beim Kassier ad. int. Herrn W. Wälti, Oberdiessbach, auf.

Unterlangenegg, den 10. Februar 1948. **Der Verwaltungsrat.**

Crédit foncier neuchâtelois

Exercice 1947

Le dividende de 5% brut soit 25 fr. par action est payable dès le 27 février 1948, sous déduction du droit de timbre sur coupons de 5% et de l'impôt anticipé de 25%, par

17 fr. 50

contre présentation du coupon N° 84, au siège social, à Neuchâtel, et chez tous nos correspondants. N 16

Neuchâtel, le 26 février 1948. **La direction.**

S. A. Prodotti Brioschi, Balerna

Avviso di convocazione

I Signori azionisti sono convocati in

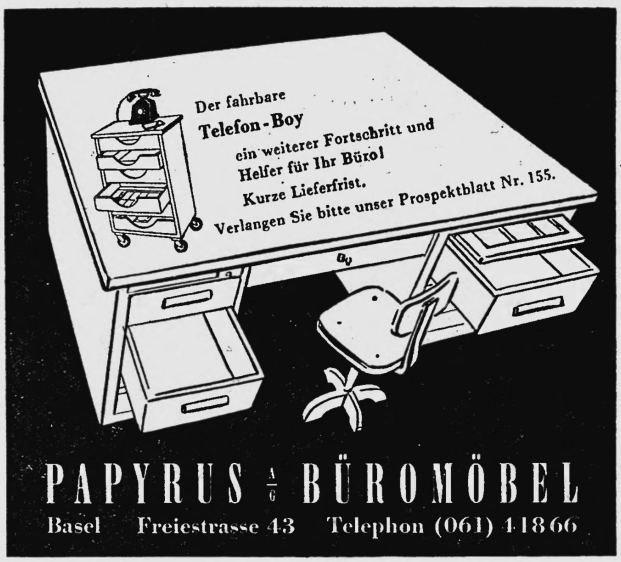
assemblea ordinaria

alla sede sociale, per sabato 13 marzo 1948, alle ore 15, col seguente

ORDINE DEL GIORNO:

1° Relazione del consiglio e del revisore sulla gestione e bilancio al 30 settembre 1947.
2° Approvazione dei conti e della gestione e scarico al consiglio d'amministrazione.
3° Deliberazione utile.
4° Nomine sociali.
5° Eventuali. O 13

Balerna, 24 febbraio 1948. **Il consiglio d'amministrazione.**



G-W -BUROMOBEL

Büro-stühle

vom einfachen Schreibmaschinenhocker bis zum bequemen Drehfauteuil — schon ab Fr. 25. Sofort lieferbar!

Privatmann verkauft einige

Oelgemälde

von G. COURBET (Juralandschaften), mit Gutachten Schoeller und Ch. Léger, wovon zwei im Buch reproduziert. Ferner Dupré, Daubigny, Trouillebert, Calame, J. D. Huber, J. M. Nattier, Sarburgh usw. Auf Wunsch Photos und nähere Angaben d. Chiffre Hab 191-1 an **Publicitas Bern.**

Sacs à ciment

suédois, qualité standard, grandes quantités, livrables tout de suite. — Ecrire sous chiffre PL 5583 L à **Publicitas Lausanne.**

INSERATE
im SHAB. haben
besten
ERFOLG!

Sacs
de tous genres
et toutes
dimensions

A.B. Zihler
FABRIQUE DE SACS
BERNE

Oeffentliches Inventar

Erblasser:

Alfred Blättler

geschieden, geboren 1902, Verkaufschef, von Basel und Hergiswil (Nidwalden), wohnhaft gewesen St.-Jakob-Strasse 29 in **Basel,** verstorben am 18. Februar 1948.

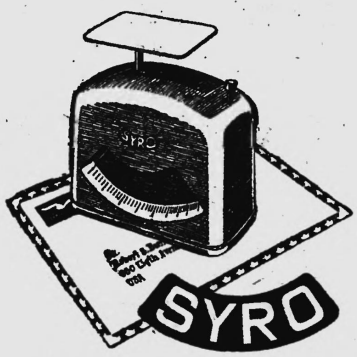
Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner sowie Bürgschaftsgläubiger **bis 28. März 1948,** bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Artikel 590 ZGB. Q 70

Basel, den 25. Februar 1948.

Erbschaftsamt Basel-Stadt.

BRIEF-WAAGEN

TISCH- UND WANDMODELLE



in elegantem Leichtmetall-Gehäuse mit eingebauter Skala. Zwei Modelle: bis 50 oder 250 g
Fr. 28.65 + Wust.

PESOLA

Die Waage mit 2 Skalen:
a) für Briefe bis . . . 100 g
b) für kl. Pakete bis 1000 g
Fr. 28.— + Wust.

Nach auswärts Ansichts-Sendung oder Versand gegen Nachnahme

Fürrer

RUD. FÜRRER SÖHNE AG. ZÜRICH
Münsterhof, Tel. 27 15 55

Compensations Espagne

Fabrique d'horlogerie bien connue, ayant concessionnaire attitré en Espagne et montres disponibles immédiatement, désire entrer en relation avec importateurs de produits espagnols. — Faire offres sous chiffre A 21142 U à Publicitas Bienne.

Leitfaden zur AHV

soeben erschienen!

Sie finden rasche Antwort auf alle Fragen. 208 Seiten + Nachtrag. Mit Gutschein für kostenlose Beratung. Preis Fr. 12.—. Durch alle Buchhandlungen oder

Verlag Organisator A.G.
Zürich 57 Tel. 28 37 77

Textil-Fachmann

kundig aller textilen Rohstoffe, Garne, Halb- und Fertigware, Manipulation, Fabrikation, sucht passende Betätigung in alteingeführter Import/Export-Firma. Evtl. Beteiligung. Angebote unter Chiffre B 51679 Q an **Publicitas Basel.** Q 69

Seit Jahren Spezialhaus für Karteien und Registraturen. Kostenlose Beratung.

RÜEGG-NAEGELI
Bahnhofstrasse 22
ZÜRICH

Kundenwerbung durch

Geschenke

Verlangen Sie unverbindliche Offerten in unsern einzigartigen Kleinlederwaren. Referenzen zu Diensten. W. & H. Lentwyler, Lederwarenfabr. und Import, RENENS (Waadt) Telephon (021) 4 98 28

Zu verkaufen:

Lithopon

40% Grünstempel, 20 bis 50 t

Bleicherde

zirka 160 t

die wir als Gegenpartie aus einer Kompensation einführen können. Anfragen auch für kleinere Mengen sind zu richten unter Chiffre S 707/3 an **Publicitas Lugano.** O 12

Billige

Notizblocks

«Standard» mit gelbem Umschlag

zu 100 Bl. unlin. Papier		10 St.	100 St.
Nr. 912	9×12 cm	Fr. 2.50	24.—
Nr. 1014	10×14 cm	Fr. 3.50	33.—
Nr. 1421	14×21 cm	Fr. 6.80	58.—

Sudelblocks

zu 100 Blatt weißes Papier		10 St.	100 St.
A 4	210×297 mm	Fr. 9.50	90.—
A 5	148×210 mm	Fr. 5.50	50.—
A 6	105×148 mm	Fr. 4.—	35.—
kariert			
Nr. 155	10×16 cm	Fr. 3.60	34.—
A 5	148×210 mm	Fr. 10.50	92.—
A 4	210×297 mm	Fr. 19.35	165.—

nur so lange Vorrat

Mnster zn Diensten

LANDOLT-ARBENZ CO AG

Papeterie Zürich, Bahnhofstr. 65, Tel. 23 97 57

Flugpost-Papiere

und Flugpost-Umschläge

mit oder ohne Druck.

A. MESSER, Löwenstr. 33, ZÜRICH

„SKRAT"-Elektromotoren

ventiliert, tropfwassergeschützt, Kugellager, Kupferwicklung 380/660 Volt, 50 Perioden U 15

5,5 PS 1400 T/Min.
10,2 PS 1400 T/Min.

sofort lieferbar, zu günstigen Preisen. Anfragen unter Chiffre U 21125 U an **Publicitas Biel.**

Zweifarben-Kugelschreiber

Fr. 4.85

vergoldet, ziseliert, rot/blau. Verlangen Sie Muster mit Rückgaberecht.

NEUHEITEN, Postfach 898, AARAU

Lieferbar prompt ab Lager:

Petitgrainöl „El Boleador"

Géobell S.A., Zurich
Marktgasse 4
Tél. (051) 32 20 87

Société Anonyme Fiduciaire Suisse

Bâle	Zurich	Genève	Lausanne
St-Albananlage 1	Bahnhofstrasse 66	Rue du Mont-Blanc 3	Grand-Chêne 1

Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

Erblasser:

Emch Benedikt

geboren 1876, von Lüterswil, gewesener Inhaber eines Bier- und Mineralwasser-Depots in Biel, Murtenstrasse 4, gestorben am 3. Februar 1948.

Eingabefrist bis und mit 18. März 1948:

a) für Forderungen und Bürgschaftsansprache beim **Regierungsstatthalteramt Biel;**

b) für Guthaben des Erblassers beim Notariatsbureau **Rufer & Flückiger** in Biel, Zentralstrasse 49.

Die Eingaben an das Regierungsstattbalteramt Biel sind schriftlich und gestempelt einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB.). U 10

Massaverwalter: Herr Willy Nussbaum, städtischer Angestellter, wohnhaft Mon-Désirweg 2 in **Biel 7.**

Der Geschäftsbetrieb des Erblassers wird mit Bewilligung des Regierungsstatthalters vorläufig von Herrn Arthur Emch-Mürset, unter der Aufsicht des Massaverwalters, weitergeführt.

Der Beauftragte: H. Flückiger, Notar.